

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



VOL. 3, No 38

VALLEYFIELD, QUE., JEUDI, LE 16 FEV., 1939

Imprimée à Huntingdon, Qué.

Prix 5cts

Protestation de l'Association Médicale!

Les officiers de l'Association Médicale du district regrettent le refus du Conseil d'admettre à l'Hôtel-Dieu sous la loi de l'Assistance Publique les enfants de moins de trois ans

LES DIFFERENTS CAS

L'Association Médicale du district de Valleyfield a cru juste de protester contre le refus de la cité d'admettre à ses frais à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield tous les cas d'enfants âgés de moins de trois ans ainsi que les cas de maternité et d'ablation d'amygdales.

Lors de la dernière assemblée des finances, le Conseil de la Cité charge le greffier de notifier les autorités de l'Hôtel-Dieu "que le Conseil refusera à l'avenir les demandes d'admission sur la Loi de l'Assistance Publique pour les enfants de moins de trois ans, pour les cas de maternité, pour les cas d'amygdales et que de plus toutes les cartes devront être acceptées par le conseil avant l'entrée du patient à l'hôpital."

C'est contre cette mesure que l'As-

sociation Médicale proteste par la mise-au-point que nous reproduisons:

"Le Conseil de Salaberry-de-Valleyfield avisait dernièrement la Direction de l'Hôpital, qu'il n'accepterait plus de payer pour certains cas d'Assistance publique, à savoir: tous les cas de maternité, d'ablation d'amygdales, et tous les cas d'enfants en bas de trois ans.

"Les officiers de l'Association médicale de ce district regrettent la décision inhumaine, intempestive, et même illégale du Conseil; il n'appartient pas, en effet, à des profanes de légiférer en cette matière. Tous ceux qui, de près ou de loin, assistent les chômeurs, sont payés, sauf les médecins, qui ne reçoivent de personne, le moindre honoraire.

(suite à la page 6)

LE SOUVERAIN PONTIFE PARLANT AU MONDE ENTIER



Sa Sainteté le Pape Pie XI a inauguré le poste de la Radio Vaticane pour s'adresser, la première fois, aux millions de ses fidèles dans tous les coins du globe terrestre. Cette photo fut prise dans le bureau particulier du Saint-Père alors qu'il parlait au monde entier par le truchement de la radio.

LE PAPE DE LA PAIX N'EST PLUS



Sa Sainteté le Pape Pie XI, vicaire de Jésus-Christ sur la terre et successeur du Prince des Apôtres, saint Pierre, évêque de Rome et archevêque métropolitain de la province romaine, primat d'Italie et patriarche d'Occident, Pontife suprême de l'Eglise universelle, souverain de l'Etat de la Cité du Vatican, est mort, à l'âge de 81 ans et 8 mois, dans la 18e année de son pontificat. Il était le 265e successeur de saint Pierre et occupait le trône pontifical depuis le 6 février 1922. Né à Désio, près de Milan, le 31 mai 1857, Achille Ratti, fils de Francesco Ratti et de Teresa Galli, est ordonné prêtre en la basilique de St-Jean de Latran, le 20 décembre 1879. Docteur en théologie, en droit canon et en philosophie, Don Achille Ratti professe au grand Séminaire de Milan en même temps qu'il remplit les fonctions d'aumônier des religieuses du Cénacle. Le 8 novembre 1888, il est admis à la Bibliothèque du Pape X et préfet de la Bibliothèque Ambrosienne. Le 8 novembre 1911, Mgr Ratti est appelé à la pro-préfecture de la Bibliothèque Vaticane et devient préfet le 14 septembre 1914; le 28 octobre suivant, il reçoit le titre de protonotaire apostolique. Le 25 avril 1918, il devient visiteur apostolique en Pologne. Benoît XV le nomme à la nunciature de Varsovie le 6 juin 1919. Le 3 juillet 1919, le futur Pape est élu archevêque titulaire de Lépante et est sacré le 28 octobre suivant à Varsovie. Fait archevêque de Milan et cardinal de la Sainte Eglise Romaine avec le titre des saints Sylvestre et Martin "al Monti", le 13 juin 1921 et intronisé le 8 septembre suivant, le cardinal Ratti est élu pape le 6 février 1922, est couronné à St-Pierre le 12 février suivant et devient souverain de la Cité du Vatican le 11 février 1929. Mort le 9 février 1939.

DEUIL CIVIQUE

La cité de Salaberry-de-Valleyfield a émis la proclamation suivante pour aujourd'hui, le 16 février: "S'associant au deuil universel que suscite la mort du Souverain Pontife, Sa Sainteté le Pape Pie XI, le Conseil de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield a décidé que la journée de jeudi, 16 février 1939, soit proclamée Jour de Deuil Civique, comme marque de l'affliction profonde causée par le décès du regretté Pontife."

Premier cardinal canadien à assister à un conclave

Son Eminence le cardinal Villeneuve sera le premier cardinal canadien à assister à un conclave. En 1922, le cardinal Bégin était en route pour Rome lorsque fut annoncé l'élection de Pie XI. Son Eminence le cardinal Bégin arriva dans la Ville Eternelle pour la cérémonie du couronnement. Le cardinal Villeneuve est à Rome depuis quelques semaines déjà. Avec les autres cardinaux de la chrétienté, il prendra donc part à l'élection du successeur de Pie XI.

Grande campagne de charité en faveur des Pauvres Clarisses

Une grande campagne de charité, en raison de réparations très urgentes qui s'imposent à leur monastère. Il y a donc un point d'honneur pour chacun de nous de leur venir en aide. On voudra bien faire un chaleureux accueil aux dames qui se proposent de solliciter nos aumônes d'ici quelques semaines. Rappelons-nous tous les bienfaits que nous devons aux prières des Pauvres Clarisses et faisons-leur une large part.

Pour la première fois, les religieux font appel à notre générosité en nous demandant de l'argent et cela,

M. le Chanoine Julien dans sa paroisse, samedi

Les paroissiens du Sacré-Coeur se préparent à recevoir leur nouveau curé, M. Herménégilde Julien, supérieur du Séminaire de Valleyfield, remplaçant le très regretté curé-fondateur, M. l'abbé Aimé Hébert, décédé récemment.

La Garde Champlain et une délégation partiront de la paroisse du Sacré-Coeur à 2h. 45 P.M. pour se rendre au Séminaire où ils rencontreront le nouveau curé, M. le chanoine H. Julien pour retourner à l'église du Sacré-Coeur. Le marguillier en charge, M. Joseph Legros, lui souhaitera la bienvenue au nom de tous les paroissiens.

Le lendemain, dimanche, M. le curé H. Julien célébrera la grande-messe.

M. le chanoine Perrault, ancien curé de St-Timothée, fera le sermon de circonstance.



M. LE CHANOINE H. JULIEN

La Gazette de Valleyfield

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

AIME LAURION, Rédacteur-en-chef

Casier Postal 99

83, rue St-Jean Baptiste

Tél. 60

Judi, le 16 février, 1939

Le ski n'est pas un sport nouveau en ce monde

Beaucoup de skieurs, sans aucun doute, parmi les milliers qui chaque fin de semaine se rendent dans nos Laurentides—à Mont-Rolland, Ste-Marguerite ou Ste-Agathe—ne soupçonnent pas que l'origine du sport qu'ils pratiquent avec tant d'enthousiasme et qu'ils considèrent peut-être comme une nouveauté, se prend pour ainsi dire dans la nuit des temps. Des personnes qui ont étudié la question estiment que le ski, sous une forme ou sous une autre, remonte à plus de 4,000 ans. La plus ancienne gravure connue de ces longs patins de bois sur lesquels nos champions évoluent aujourd'hui avec tant de virtuosité, fut découverte sur un rocher, dans le nord de l'Asie, et l'on croit qu'elle y fut tracée par les membres d'une tribu de race Hongole, il y a quelque quarante siècles. D'autre part, on possède dans un musée de Suède une sorte de ski qui, dit-on, est vieille de plusieurs milliers d'années.

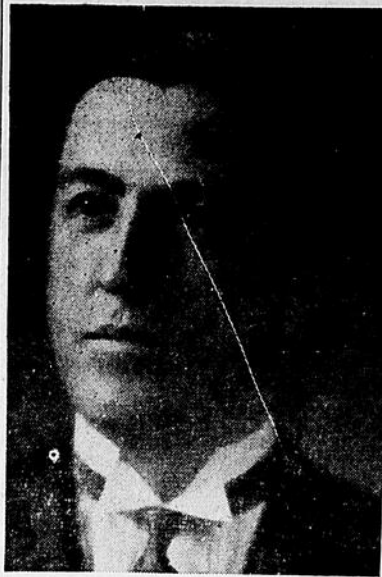
Si l'on considère que le ski est popularisé comme sport de compétition au cours des 20 ou 30 dernières années seulement, on peut admettre que la province de Québec, même si elle a été un peu lente à se mettre au pas et à imiter l'Europe, malgré toute sa neige et ses belles montagnes, n'est cependant pas trop en retard. Dans tous les cas, si l'on en

juge par le développement qui se produit depuis quelques hivers dans nos champs de ski, elle fait son possible pour attraper le temps perdu. Les chroniqueurs de ski, qui sont devenues ces dernières années les collaborateurs assidus des sections sportives de nos grands journaux, ne sont pas non plus des innovateurs dans ce domaine. Ils eurent des prédécesseurs qui vivaient il y a plusieurs siècles. L'historien Procope, qui fut secrétaire de Bélisaire au sixième siècle de notre ère, mentionne le ski dans un de ses écrits, bien que sous un autre nom. Au dix-huitième siècle, Saxo Grammaticus en parle aussi dans ses "Voyages."

Mais ces skis d'autrefois, si l'on en juge par les anciennes gravures et les spécimens gardés dans les musées, étaient des planches bien rudimentaires en comparaison des modèles modernes fabriqués par les experts de Norvège, de Suisse et même d'Amérique. Ils étaient grossiers, lourds, recouverts de cuir et, évidemment, de manèment laborieux. On s'en servait seulement pour la marche et, à l'occasion, pour la descente en ligne droite. On imagine difficilement le gelandesprung, le telemark, le christina coulé, le tempo, les sauts de 175 pieds ou même une randonnée de Ste-Agathe à Mont-Rolland sur une paire de pareils instruments.

BANQUET ANNUEL DU CLUB SALABERRY

Le banquet annuel du Club Salaberry, situé dans l'édifice Ostiguy sur la rue Victoria, a eu lieu samedi soir en présence d'un grand nombre de membres sous la présidence de M. Louis-Philippe Godbout.



M. L.-P. GODBOUT

Au cours du banquet, le secrétaire et le trésorier donnèrent un rapport complet des activités du club pour l'année 1938 puis, après quelques discours on procéda aux élections.



M. A.-W. SULLIVAN

M. Louis-Philippe Godbout fut ré-élu à la présidence; M. A.-W. Sullivan, vice-président; M. Arthur Séguin, secrétaire; M. Léopold Laplante, trésorier et MM. le docteur O.-E. Caza, Gustave Marchand et Sauveur Gosselin, directeurs. M. Walter Walsh, ex-vice-président, fut nommé Président Honoraire.

Le grand Frédéric disait à ses semblables: "Vous ne savez pas faire la guerre à la religion; vous la persécutez par les armes ou bien vous l'attaquez par le raisonnement; c'est le moyen de lui ménager des triomphes; laissez-la tranquille, poursuivez votre course sans vous en occuper; faites d'elles un hibou."

Pour convaincre, il suffit de parler à l'esprit; pour persuader, il faut aller jusqu'au coeur—D'Aguesseau.

Pour LE MAL DE TÊTE LES TABLETTES ZUTOO Vous soulageront promptement

Pour LE MAL DE DOS MAL DE REINS LAVESSIE LA PROSTATE LE RHUMATISME PRENEZ Les Tablettes KIMO EN VENTE PARTOUT

St-Stanislas

Ecole—Arrondissement No 1

Mention honorable pour le mois de janvier 1939

4e année. — Jean Yves Tremblay, 91.1; Thérèse Vachon, 90.6; Simone Myre, 81.3; Pauline Hamelin, 75.9; Jean-Gilles Lalonde, 67; Ghislaine Daoust, 76.3; Romain Montpetit, 62.7; Jeannot Longtin, 60.1.

3e année. — M.-Jeanne Daoust, 94.8; Robert Tremblay, 90.9; Raoul Brosseau, 83.6; Gilles Gendron, 76; Raymonde Lemieux, 73.9; Lucile Vaudrin, 66.6.

Louise D'Aoust, inst.

Carnet mondain

Mlle Fernande Dumouchel de Bellerive, était en visite chez son oncle, M. Alphonse St-Aubin, pour une semaine.

Mlle Madeleine Vaudrin, du Pensionnat de Valleyfield passait la fin de semaine dans sa famille.

La famille Arthur Lemieux, M. et Mme Rodolphe Lemieux étaient de passage à Montréal, dimanche.

On ne nous hait que parce qu'il y a en nous trop de vérité; si nous apportions le mensonge, on nous adorerait.—Lacordaire.

Excursions Spéciales A BON MARCHÉ POUR TOUS LES ENDROITS DANS L'OUEST CANADIEN

DEPARTS: Tous les jours du 18 fév. au 4 mars LIMITE DE RETOUR: 45 jours.

BILLETS VALABLES POUR VOYAGER DANS VOITURES ORDINAIRES

Des billets d'excursion, valables dans wagons-touristes, wagons-salons et wagons-lits peuvent aussi être obtenus sur paiement d'un léger supplément, en plus du tarif pour place de wagon-salon au wagon-lits. ROUTES—Billets valables via Port Arthur, Ont., Chicago, Ill. ou Sault Ste-Marie, mais par la même route et la même ligne dans les deux directions.

ARRETS EN ROUTE permis à Port Arthur, Ont., et à l'ouest; aussi à Chicago, Ill., Sault Ste-Marie, Mich. et à l'ouest, suivant les tarifs des chemins de fer aux Etats-Unis.

Renseignements complets des agents du Pacifique Canadien McDONALD & ROBB Ltd., Agents

Châteauguay

Décès

A Châteauguay Bassin, le 24 janvier 1939, à l'âge de 54 ans, est décédée Mme Vve Misael Phaneuf née Alma Roy. Les funérailles ont eu lieu vendredi, le 27 courant, à 10 heures, en l'église paroissiale St-Joachim de Châteauguay. Parents et amis assistaient aux funérailles.

A l'Hôtel-Dieu de Montréal, le 27 janvier 1939 est décédée, à l'âge de 54 ans, Mlle Hedwige Robert, fille de feu Alfred Robert et de Marie Pitre. Les funérailles eurent lieu le 30 courant. Le convoi funèbre est parti de la demeure de son beau-frère, M. Georges Legault de Ste-Philomène pour se rendre à l'église de Châteauguay où le service fut célébré à 10 heures. L'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

Service anniversaire

A Châteauguay, samedi, le 28 janvier, à 10 heures, en l'église paroissiale a été chanté le service anniversaire de Ludger Dupont, époux de Journéa Bergevin.

Retraites fermées

A la Maison du Christ-Roi, il y aura cette année deux retraites fermées pour les paroissiens de Châteauguay, une spécialement pour les hommes mariés du 15 au 18 février, pour les jeunes gens, du 21 au 24 mars.

Quarante-Heures

Mardi dernier, en la chapelle du Manoir des Soeurs Grises se terminaient les exercices des Quarante-Heures commencés dimanche. Partie de cartes

Mercredi après-midi, le 1er février, eut lieu au soubassement de la chapelle des Pères Franciscains la partie de cartes mensuelle du Cercle Harmonie.

En cette même salle, au profit de la chapelle, eut lieu, le 14 février, dans la soirée, une grande partie de cartes, suivie d'amusements spéciaux.

M. Arthur-Napoléon Laberge de Châteauguay Bassin, assistait la semaine dernière, en l'hôtel Queen's, au congrès annuel des pomiculteurs du Québec. M. Laberge qui est vice-président de la société de pomologie et de culture fruitière de la province de Québec, souhaite la bienvenue en français aux congressistes.

Le Rév. Père Wilbrod Laberge, des Oblats de Marie, natif de notre paroisse, chantait la grand'messe dimanche dernier.

Mlle Gabrielle Ste-Marie était de passage à Châteauguay Bassin jeudi dernier.

M. et Mme Paul Gendron et leurs enfants de Bellevue rendaient visite samedi dernier à M. et Mme Walter Jubinville.

M. et Mme Joseph Chèvrefils et leurs fillettes Aline et Suzanne se sont rendus à Lachine, dimanche dernier.

M. le docteur et Mme Mailloux et leur famille de Montréal, à leur maison d'été à Woodlands, dimanche.

L'absence est la pierre de touche de l'affection; elle sert à montrer jusqu'à quel point on ne pourrait se passer de ceux qu'on aime.—Louis Aigon.

Chez nos PROFESSIONNELS et HOMMES D'AFFAIRES



Roméo Brunet

Blocs de ciment—Sécs construits en blocs—Tuyaux en ciment. Gravier — Pierre Concassée Sable de tout premier choix. ORMSTOWN, QUE.

Saintonge - Lespérance

AVOCATS M. Lespérance sera à l'Hotel Gervais, à Beauharnois, tous les mardis. 64, Ste-Sécle Valleyfield Téléphone 500.

Lionel Cossette, L.L.L.

Cossette & Cossette, Jean-Paul Cossette, L.L.L. Avocats VALLEYFIELD Au Château, à Huntingdon, les 1er et 3e samedis de chaque mois. Téléphone 43.

ARTHUR LEGAULT

Peinture et lettrage de voitures, autos, camions, enseignes, etc. 46-50, rue Bissonnette, VALLEYFIELD

Armand Longtin,

AVOCAT, rue Dalhousie, HUNTINGDON, QUE.

Docteur Yvan Brassard

médecin-chirurgien 412, Blvd. du Havre, Tél. 701, VALLEYFIELD

Arthur W. Sullivan

(Successeur de J.-H. Sullivan) ARPENTEUR GEOMETRE Valleyfield, P.Q. Téléphone 401, Casier 124

J. M. LAFLEUR,

D.E.B.A. ARCHITECTE Tél. Bureau 88, 209, rue Victoria, Rés. 204, VALLEYFIELD

DR. LORENZO DE GRANDPRE

"Rayons Ultra-Violet" Tél. 148, 23, Jacques-Cartier VALLEYFIELD

Rodolphe Bédard

Bureau établi en 1908 EXPERT-COMPTABLE Licencie et agréé (Chartered accountant), Consultations pratiques en matières Commerciales et Financières. 425, Avenue Viger MONTREAL

Robert Besner,

NOTAIRE Bureau: 64, rue Ste-Cécile, Résidence: 62, rue Ste-Cécile, Téléphone 38, VALLEYFIELD

REDACTION
ADMINISTRATION
83, St-Jean-Baptiste
Case postale 99
Téléphone 60
VALLEYFIELD

Abonnement:
6 mois\$1.00
1 an\$2.00

LA GAZETTE

JOURNAL

de

VALLEYFIELD

D'INTERET

local et régional

LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES

LE TRAVAIL,
L'HONNETETE
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

VOL. 3, No 38

-:-

-:-

Jeudi, le 16 février, 1939

MM. Antonin Cailhier et Paul Chatel réengagés par le Nouveau Salaberry

L'assemblée du Conseil Municipal du village du Nouveau Salaberry a eu lieu vendredi soir dernier, sous la présidence de M. Emile Latour, Maire. A cette assemblée, MM. Antonin Cailhier et Paul Chatel ont été réengagés aux mêmes conditions que l'an dernier, le premier comme secrétaire-trésorier et le second comme auditeur.

Voici copie des minutes de cette assemblée:

Etaient présents: M. Emile Latour, maire, MM. Onésiphore Gauthier, Albondien Poirier, Aimé Bougie, Maximilien Cousineau, Wilfrid Jodoin, conseillers formant quorum sous la présidence de M. le maire.

Il est proposé par M. Albondien Poirier. Appuyé par M. Aimé Bougie. Et résolu que M. Antonin Cailhier, résident à Nouveau-Salaberry, soit réengagé comme secrétaire-trésorier de cette municipalité pour un terme d'un an, aux mêmes conditions que l'an dernier. Adopté.

Il est proposé par M. Aimé Bougie. Appuyé par M. Maximilien Cousineau. Et résolu que le rapport de l'auditeur, M. J. P. Chatel, pour l'exercice se terminant le 31 décembre, 1938, soit adopté dans sa forme et teneur. Adopté.

Il est proposé par M. Aimé Bougie. Appuyé par M. Onésiphore Gauthier, et résolu que M. J. P. Chatel soit réengagé pour vérifier les livres de cette corporation pour l'exercice se terminant le 31 décembre 1939. Adopté.

Il est proposé par M. Maximilien Cousineau, appuyé par M. Albondien Poirier, et résolu qu'une délégation de ce Conseil aille rencontrer le Conseil Municipal de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, lors d'une prochaine session de ce Conseil, à l'effet de reviser certaine entente. Adopté.

Il est proposé par M. Aimé Bougie, appuyé par M. Albondien Poirier, et résolu que le Conseil Municipal du Village Nouveau-Salaberry prie instamment M. Sauvé, M.P.P., et M. Maxime Raymond, M.P., d'obtenir, pour cette municipalité, un octroi qui lui permettra d'effectuer certains travaux d'égouts, déclarés urgents par le Ministère de la Santé de Québec; que copies de l'estimé de

M. ANTHONIN CAILHIER,



secrétaire-trésorier du Village du Nouveau-Salaberry.

l'ingénieur, M. Raphaël Bélanger, et de cette résolution soient adressées aux deux députés. Adopté.

Il est proposé par M. Wilfrid Jodoin, appuyé par M. Onésiphore Gauthier, et résolu que M. Emile Latour soit autorisé à acheter, au nom de, et pour cette Municipalité, les propriétés de ce village qui seront vendues pour arrérages de taxes au chef-lieu du Conseil de Comté, jeudi, le 1er mars 1939, s'il y a défaut d'enchérisseurs. Adopté.

Il est proposé par M. Albondien Poirier, appuyé par M. Maximilien Cousineau, et résolu que la prochaine session de ce Conseil soit tenue le trois mars prochain. Adopté. Et la séance est levée.

Ste-Barbe

Le Cercle Agricole a élu son nouveau bureau de direction. M. Onésiphore Patenaude a été élu président. Les directeurs sont: MM. Oscar Benoit, Ludovic Brisson, Dorien Guérin, Henri Pinsonneault, Albert et Adélard Girouard; secrétaire: M. Henri Loiseille, en remplacement de M. Hervé Girouard.

Banquet aux Chevaliers de Colomb, lundi soir

L'équipe Gérard Corbeil a remporté le championnat des quilles à la salle des quilles des Chevaliers de Colomb.

A cette occasion, il y aura banquet, lundi soir, à 7 heures, le 20 février, à la salle des Chevaliers de Colomb.

Les membres des Chevaliers de Colomb, ne faisant pas partie d'une

équipe, peuvent participer au banquet (spaghetti au poulet) moyennant la somme de \$1.00.

La réservation des couverts peut se faire jusqu'à samedi midi, 18 février, soit par le gardien de la salle ou un préposé à la collection. Tous sont les "bienvenus" en autant que leur couvert sera réservé à la date, plus haut mentionnée.

Souper du Bon Vieux Temps

Lundi, le 20 février, aura lieu à 7h. 30, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Bellefleur, un grand souper du bon vieux temps avec mets canadiens tels que fèves au lard, tartes, confitures, gâteaux, etc. La spécialité du repas sera le spaghetti à la volaille préparé par un

spécialiste, dans la personne de M. Victor Teni.

Au cours de la soirée, il y aura chants, musiques, etc.

Les billets s'écoulent rapidement et plus de cinq cents couverts seront servis. Les prix de présences seront magnifiques.

Le Bill de la Cité

Son Honneur le maire J.-A. Larin, accompagné de MM. les échevins Eustache Langevin et Horace Viau, a quitté la cité, mercredi après-midi, pour Québec où il présentera à la Législature Provinciale le bill de la cité. Me eJan-Paul Cossette pilotera le bill au nom de la Corporation de Salaberry-de-Valleyfield.

Les flammes endommagent un logement

L'incendie éclate mardi soir à la résidence de M. Alcide Latour, rue de l'Eglise

Un commencement d'incendie qui aurait pu détruire plusieurs logements et maisons a été promptement enrayé mardi soir, par notre brigade qui répondit à l'appel logé par M. Philorum Lecompte qui occupe le logement attenant à celui de M. Alcide Latour, situé au numéro 12 de la rue de l'Eglise.

Le feu semble avoir pris naissance dans une armoire au-dessous de l'escalier et les flammes se propagèrent rapidement dans toute la cuisine. Quand les pompiers arrivèrent sur les lieux de l'incendie, ils ne purent pénétrer dans le logement avant de se munir de leur casque protecteur tellement la fumée était dense.

Il n'y avait personne au domicile de M. Latour au moment de l'incendie et il est heureux que M. Lecompte se soit aperçu de l'incendie car toute la maison aurait certes été la proie des flammes.

Les dommages sont assez considérables, tant par le feu, la fumée que par l'eau.

Ste-Barbe

Notes de janvier, — Ecole No 5 5e année—Lucette Legault, 66.8.

4e année. — Cécile St-Onge, 66.5; Cécile Legault, 63.5.

3e année. — Wilfrid Haineault, 71.8; Ovide St-Onge, 60.8.

2e année. — Simonne Haineault, 84.5; Mariette Brunet, 79; Maurice Brisson, 71.5.

1ère année. — Renaud Mainville, 88.5; Yvan Bergevin, 85.5; Claude Reid, 70.5; Marie-Thérèse David, 65.

Classe enfantine. — Lucille Bergevin, 92; Madeleine Brunet, 87; Ernest Beaudry, 74.

Mariage Lalonde-Fortier

M. Henri Lalonde, fils de M. Honoré Lalonde, décédé, et de Mme Lalonde, conduisait à l'autel Mlle Laurette Fortier, fille de M. et Mme Ubalde Fortier. Après la cérémonie, la réception eut lieu chez les parents de la mariée.

Va et vient

M. et Mme J.-René Desgens, leur fils Bernard de St-Polycarpe ont passé la semaine chez M. et Mme Zénaüs Tremblay.

Mlle Rita Brisson chez son père, M. Pierre Brisson pour quelque temps.

M. Adélard Legault a été reçu Chevalier de Colomb au cours du mois.

M. J.-Lionel Benoit a été élu marguillier en remplacement de M. Joseph St-Onge.

M. Armand Clairmont, réélu président du Club Nautique

Les régates internationales de Valleyfield auront lieu les 12 et 13 août — MM. Aird et Faubert, commodore et vice-commodore

LE CREUSAGE DE LA BAIE

Le Club Nautique de Valleyfield a tenu, jeudi soir dernier, au Club Touriste, son assemblée annuelle pour le choix des ses officiers de l'année 1939. Le docteur Armand Clairmont, dentiste, a été réélu à l'unanimité président et les membres présents ont souligné le magnifique succès remporté l'an dernier en présence d'une foule immense.

Le Lieutenant-Colonel W.-G.-E. Aird, gérant général de la Montréal Cottons et M. Lucien Faubert ont été choisis respectivement Commodore et vice-commodore des Régates Internationales qui auront lieu dans la Baie St-François les samedi et dimanche, 12 et 13 août.

Au cours de l'assemblée, on adopta une résolution à l'adresse du député fédéral lui demandant des octrois pour le creusage et nettoyage de la baie afin de faciliter la navigation. De plus, le Club Nautique compte sur des octrois du gouvernement provincial et de l'administration municipale.

Voici les officiers élus: Président, le docteur Armand Clairmont; vice-président, M. Gerry Philbin; secrétaire, M. Aimé Laurion; trésorier, M. Antonio Patenaude; Ingénieurs du tracé, MM. W. A. Sullivan et Hector

DOCTEUR ARMAND CLAIRMONT.



dentiste, réélu président du Club Nautique de Valleyfield.

Bougie; M. Weldie Gauthier, président du comité d'organisation; M. Romuald Théorét, président du comité de réception; MM. Maurice Nicholson, Gérard Terrault et Fred Jassar, membres du comité d'invitation.

Bingo des Anciens Retraitants

Dans le sous-sol de la cathédrale de Valleyfield se tenait, lundi soir dernier, un bingo au profit de l'oeuvre diocésaine des retraités fermés. Près de 800 personnes s'y étaient donné rendez-vous. Aussi remarquait-on dans la foule, des "bingoistes" des paroisses de St-Stanislas, de St-Louis, de St-Timothée, de Beauharnois.

Nos félicitations à M. Gérard Mercier, gagnant du magnifique ma-laxeur électrique, tiré au sort par le président général des Anciens Retraitants. Nous tenons à remercier

tous ceux qui ont contribué au succès de cette organisation. Un merci spécial à nos amis, les Zouaves de la compagnie 27, pour leur dévouement si désintéressé.

Le comité unit ses remerciements à ceux du président local, M. Philippe Boyer, et les offre à ceux qui ont collaboré par leur présence au succès de cette oeuvre importante.

Dimanche prochain, le 19 février, aura lieu au sous-sol de la cathédrale, la récollection mensuelle des Anciens Retraitants.

COMMODORE ET VICE-COMMODORE



(A droite) Lieutenant-Colonel W.-G.-E. AIRD, gérant général de la Montréal Cottons et M. LUCIEN FAUBERT (à gauche) choisis Commodore et Vice-Commodore des régates internationales de Valleyfield qui auront lieu les 12 et 13 août dans la Baie St-François.

Prix du Marché

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi, le 13 février, 1939 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

PORCS. — Bœufs, 180 à 230 lbs, prix de base, nourris et abreuvés, \$9.25; par camions, \$9.50; sélects, 190 à 230 lbs, prime, par tête, de \$1.00; bœufers, 160 à 240 lbs, Coupe, par tête, de \$1.25; légers, moins de 160 lbs, Coupe non spécifiée; pesants, 240 à 270 lbs, coupe, par tête, de \$2.50; extra pesants, plus de 270 lbs, coupes de \$1.50 et \$2.00 du 100 livres; truies, 7c et 7½c la livre.

Porcs classés abattus, \$12.65.
VEAUX DE LAIT. — Choix, \$10 à \$10.50; bon, \$9.50 à \$10; moyen, \$9 à \$9.50; commun, \$8 à \$8.50.

VEAUX DE CHAMPS. — Bon, \$4 à \$4.25; moyen, \$3.75 à \$4; commun, \$3 à \$3.50.

MOUTONS. — Bon, \$4.50 à \$5; commun, \$2.50 à \$3.50.

AGNEAUX. — Lots mélangés, \$7 à \$7.50.

VACHES. — Choix, \$5 à \$5.50; bonne, \$4.75 à \$5; moyenne, \$4 à \$4.50; commune, \$3 à \$3.50; très commune, \$2.25 à \$2.50.

TAUREAUX. — Choix, \$5.25 à \$5.50; bon, \$4.50 à \$5; moyen, \$4.25 à \$4.50; commun, \$3.50 à \$3.75.

BOUVILLONS. — Choix, \$7.75 à \$8; bon, \$7; à \$7.50; moyen, \$6 à \$6.75; commun, \$5 à \$5.50; commun léger, \$4 à \$4.50.

TAURES. — Choix, \$6.25 à \$6.50; bonne, \$6.00 à \$6.25; moyenne, \$5.00 à \$5.50; commune, \$3.50 à \$4.50.

Succursale de Québec

Semaine finissant le 11 février 1939
OEUF. — A, gros, 21c; A, moyens, 18c; A, poulettes, 16c; B, 16c; C, 16c.

POULETS ABATTUS, engraisés au lait. — A, 6 lbs et plus, 25c; B, 6

lbs et plus, 23c.

VEAUX ABATTUS. — Bons, 15c. **POULES ABATTUES.** — A, 5 lbs et plus, 19c; A, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 18c; B, 5 lbs et plus, 17c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 16c; C, 5 lbs et plus, 15c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 14c.

POULETS ABATTUS, sélectionnés. — A, 6 lbs et plus, 24c; A, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 23c; B, 6 lbs et plus, 22c; B, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 21c; C, 6 lbs et plus, 18c; C, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 17c.

Sur les prix ci-haut mentionnés nous retenons une commission de 5% aux coopératives affiliées et 8% aux expéditeurs individuels.

PORCS ABATTUS. — A, bœuf de choix, 140 lbs à 170 lbs, 12½c, plus prime \$1; B, bœuf 140 lbs à 170 lbs, 12½c; bœufers, 120 à 170 lbs, 12½c; légers, 100 à 120 lbs, 12c; lourds, 170 à 200 lbs, 11½c.

AGNEAUX ABATTUS. — Bons, 13c.

Il serait plus prudent d'habiter chez les sauvages que chez un peuple où l'on ne croirait plus en Dieu. — Robespierre.

La fermeté fondée sur des principes, sur la vérité et le droit, l'ordre et la loi, le devoir et la générosité, est l'entrêtement des sages. — Lavoter Les désappointement marche en souriant derrière l'enthousiasme.

Pesez toutes choses à la balance de la raison, et rien à celle de l'enthousiasme.

Le Huntingdon se rendra à Ormstown

Les gagnants de cette série de cinq parties recevront la coupe de l'Hon. Martin B. Fisher

Une des séries de hockey qui suscite beaucoup d'intérêt chez la gente sportive de la Vallée de Châteauguay est certes celle qui commencera vendredi soir prochain entre les équipes Huntingdon Leach et Ormstown, à Ormstown.

Il y a plus de deux ans, l'hon. Martin-B. Fisher présentait une coupe pour être disputée entre les joueurs de ces deux villes. Cette coupe ne fut pas mise en jeu l'an dernier pour raisons majeures. Cependant, cette année, les équipes de ces deux villes ayant été éliminées des ligues dont elles faisaient partie, elles auront le loisir de prendre part à cette série.

La première de ces joutes aura lieu vendredi soir prochain à Ormstown alors que le Leach de Huntingdon tentera de remporter la première victoire de la saison aux dépens de l'équipe de l'endroit. L'on nous dit que les joueurs de Ormstown pratiquent régulièrement en vue de cette série et qu'ils ont confiance eux aussi de remporter la coupe de l'hon. Fisher.

La deuxième joute aura lieu à Huntingdon, lundi soir prochain. Plusieurs centaines de spectateurs accompagneront leur club favori à Ormstown et à Huntingdon.

Assemblée du Conseil de St-Louis de Gonzague

A une assemblée du Conseil Municipal de St-Louis-de-Gonzague tenue le 6 février, sont présents: Domina Daoust, maire, et MM. Joseph Payant, Joseph Boyer, Hormisdas Lemieux, Rod. Laberge, Elzéar Vinet et Arch. McCaig.

Proposé par M. R. Laberge, secondé par M. H. Lemieux, que W. Martin soit continué dans sa charge de secrétaire.

Proposé par M. Jos. Boyer, secondé par M. McCaig, que le rapport de l'auditeur soit accepté et entré dans le livre des délibérations.

Prop. par M. Boyer, secondé par M. E. Vinet que le maire soit autorisé à s'entendre avec la Shawinigan Water and Power au sujet des lumières des rues du village et ce pour ajouter deux autres lampes pour le prix de \$340.00 au lieu de \$315.00 que nous payons actuellement.

Proposé par M. Vinet, secondé par M. Lemieux, que le conseiller J. Boyer soit autorisé à faire passer la

charrue à chaque bout du pont du Canal, et aussi dans le chemin qui longe le Canadien National.

Proposé par M. R. Laberge, secondé par M. J. Payant, que le maire soit autorisé à demander que les délégués C. Comte soient requis de venir chez M. V. Berthiaume pour voir à lui procurer un chemin de sortie sur sa terre.

Prop. par M. R. Laberge, secondé par M. J. Payant, que le maire soit autorisé à signer la carte d'admission d'un malade de cette paroisse à l'hôpital.

Réunion

M. Roger Marchand recevait à l'occasion de son anniversaire de naissance un groupe d'amis. Les invités étaient MM. Benoît Pilon, Jean-Guy Sauvé, Joseph Pilon, Lucien et Guy Daoust, Pierre Lafrance, Jean-Paul St-Onge, Jean-Yves et Gaétan Hébert, Germain Brunet, Maurice et Jacques Boyer, Georges Descent, Henri Vinet, Roger Léger.

St-Rémi

Carnet social

Mlle Fernande Guérin de Saint-Edouard était en promenade chez M. Joseph Lemieux de St-Rémi, depuis une semaine. M. Henri Vinet est allé la reconduire chez ses parents à St-Edouard.

M. Jules Daigneault est allé rendre visite à son fils Alphonse, hôtelier, à Napierville.

M. Sarto Bariteau de St-Chrysostôme était parmi nous la semaine dernière, en promenade chez M. Paul Lamoureux.

Grande mascarade

Vendredi soir prochain, il y aura une grande mascarade à la patinoire Hénauld. Un programme bien rempli a été élaboré pour la circonstance. Une partie de goudet agrémentera les choses. Elle a été cédulée pour 8h. 30 précises. Le club de St-Chrysostôme viendra nous rendre visite et un contingent de jeunes gens de l'endroit participera aux épreuves locales.

Gouret

Mardi soir, le club local rendait visite au club de Napierville dans une joute qui fut très contestée. Napierville nous reviendra jeudi soir.



“Voyons donc, ce sont des blagues que tu me contes là!”

“Veux-tu me dire qu'avec ton salaire, tu comptes te retirer quand tu auras 60 ans? . . . Après tout, tu ne gagnes pas plus que moi!”

. . . “Bien, vois-tu Jean, voici comment je m'y prends . . . Je m'achète une rente viagère de la Canada Life . . . sans courir de risques . . . Je m'en acquitte facilement et compte l'augmenter au fur et à mesure.”

La plupart des hommes gagnant un salaire modéré peuvent avoir une rente viagère commençant à l'âge de 60 ans, ou même auparavant. Vous serez surpris d'apprendre le peu que cela coûte maintenant pour se rendre indépendant financièrement plus tard dans la vie.

La Compagnie d'assurance sur la vie
Canada Life

La plus ancienne du Canada

La Compagnie d'assurance "Canada Life", 330 University Ave., Toronto, Ont. Sans que cela ne m'engage à rien, veuillez me dire comment je puis obtenir un revenu garanti par la Canada Life de \$50 □ \$75 □ \$100 □ par mois à l'âge de 55 □ 60 □ 65 □ ans.

Nom.....
Adresse.....
Je suis né le.....

Le club local compte des victoires contre les clubs suivants: Collège de St-Rémi, St-Isidore, Hemmingford, St-Chrysostôme.

Avis est donné aux gens des alentours que la route entre Montréal et St-Rémi est en bon ordre et que la charrue fait la navette entre Laprairie et St-Rémi presque quotidiennement. Le service de l'autobus fonctionne régulièrement.

Dernièrement, M. et Mme Napoléon Châles et leur enfant étaient en visite chez M. Châles de St-Rémi. M. Nap. Châles est allé s'établir à

Sherrington. Il a ouvert un étal de boucher.

M. et Mme Gustave Houle sont allés faire un voyage dans le sud des Etats-Unis en compagnie de M. et Mme Jos. Lazure de St-Rémi. Durant leur voyage, ils visiteront Miami, Floride, et iront aux Bermudes faire un court séjour à Cuba. Les heureux voyageurs seront de retour dans une couple de semaines.

M. et Mme Roméo Châles étaient de passage chez des parents à Montréal, ces jours derniers.

Hommes d'affaires!

N'avez-vous jamais réfléchi à ce que rapporte une

— Annonce —

— Régulière —

dans votre journal local ?

98% de ceux qui ont réussi en affaires le doivent à l'annonce bien faite et régulière. Pourquoi ne seriez-vous pas de ceux-là ?

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD vous offre tous les avantages d'une publicité efficace à des prix raisonnables - - -

VENEZ CONSULTER NOS TAUX.

N'oubliez pas que l'annonce dans
La Gazette de Valleyfield

constitue votre meilleur placement

Tél. 60



Emissions particulièrement recommandées:

Des nouveautés:

- “S.V.P.” le mercredi, à 8h.30 du soir. Réponses à tout. Instructif et éducatif. Envoyez des questions.
- **RADIO-MATIN** de 8h.30 à 9h.30 tous les jours le dimanche excepté. (Par CBF seulement).
- Autres émissions de choix:
- **C'EST LA VIE !** Radio-roman, le vendredi, à 8 heures du soir.
- **CARNATION CONTENTED** fantaisie radiophonique, le lundi, à 10 heures du soir.
- **LE TRIO LYRIQUE** le dimanche, à 9h.30 du soir (à Montréal, par CBM).

RENDEZ-VOUS avec AGOSTINI, le mardi, à 9 heures du soir.

SECTEUR FRANÇAIS de RADIO-CANADA

CBF	CBV	CBJ
Montréal	Québec	Chicoutimi
CJBR	CKCH	CHNC
Rimouski	Hull	New-Carlisle

Pour le courrier postal, Radio-Canada, 1331 Ouest, Ste-Catherine, Montréal.

CANADIEN NATIONAL Excursions

ALLER ET RETOUR DE VALLEYFIELD

MONTREAL \$1.00
OTTAWA 2.25

SAMEDI, 25 FEV., par les trains ordinaires.
DIMANCHE, 26 FEV., par les trains du matin (où ils circulent).

Retour: jusqu'au LUNDI, 27 février, par les trains ordinaires.

Voitures ordinaires seulement. Renseignements de

J.-L. TURCOTTE, agent du Can. Nat. 203, rue Victoria, Tél. 488

Les officiers de l'Unité Sanitaire ont parcouru plus de 300,000 milles en 1938

Les vaccins et sérums distribués aux médecins durant l'année 1938 se chiffrent à plus de 400,000 unités — Dr J.-A. Patenaude, officier-médical

L'Unité Sanitaire des comtés de Châteauguay-Huntingdon a récemment soumis son rapport annuel au ministère de la Santé pour l'année 1938. Ce rapport dont nous publions un résumé démontre clairement que l'Unité Sanitaire de ces comtés a été très active au cours de l'année passée.

Le bureau-chef est situé à Ste-Martine et le Dr J.-A. Patenaude est l'officier-médical. Les visiteuses d'hygiène sont Mlles Jeanneau et Melling et M. Camille Gagné est l'inspecteur sanitaire.

Le rapport tel que soumis par le Dr J.-A. Patenaude est en partie comme suit:—

TRAVAIL DE PROPAGANDE:

Conférences d'hygiène générale	20
Assistance	1688
Représentations cinématographiques	20
Imprimés distribués	7689
Communiqués aux journaux	5
Entrevues; curés, médecins vus, re: Hygiène	913
Familles visitées par les visiteuses d'hygiène	1920

MALADIES CONTAGIEUSES

Cas déclarés	29
Cas non déclarés mais dépistés	138
Maisons visitées	129
Maisons affichées	18
Contacts et cas suspects examinés	6373
Exclusions des écoles	135
Enquêtes épidémio.: (Ensemble des recherches)	58

TUBERCULOSE:

Cliniques	17
Personnes examinées	267
Cas positifs:	
Nouveaux	2
anciens	9
Cas vus à domicile	107

VACCINS ET SERUMS DISTRIBUES AUX MEDECINS:

Sérums:

antidiphthérique (unités)	126,000
antitétanique (unités)	140,000
antiscarlatineux (c.c.)	78,000

Vaccins:

antivaricelleux (pointes)	250
antityphoïdique (c.c.)	60
Nitrate d'argent (ampoules)	264
Anti Paralytique	3 boîtes
Vaccinations et immunisations	2754

HYGIENE MATERNELLE

Conférences	0
Démonstrations:	
privées	28
publiques	1
Assistance aux démonstrations publiques seulement	9
Cas pré-natals visités	200
Cas post-natals visités	291

HYGIENE DE LA PREMIERE ENFANCE:

Cliniques	113
Bébés examinés (au-dessous de deux ans)	1067
Enfants préscolaires examinés	868
Bébés vus à domicile	1778
Enfants préscolaires vus à domicile	1845

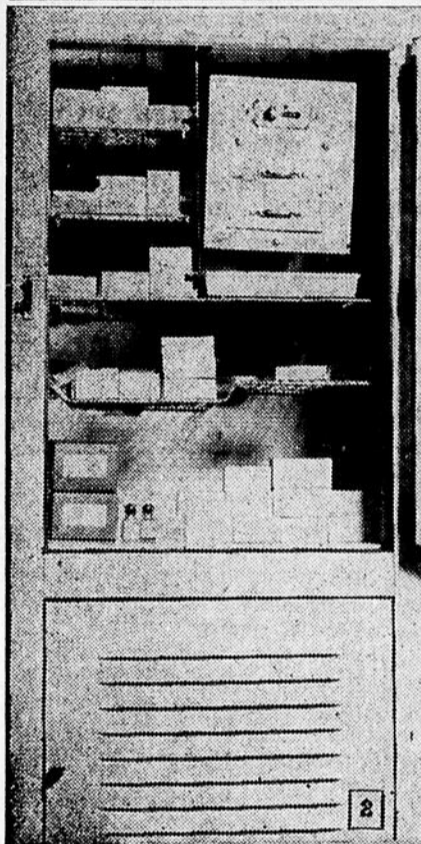
HYGIENE SCOLAIRE:

Conférences	220
Assistance	5560
Enfants:	
examinés	3902
normaux	867
dirigés pour traitement	1809
infirmes	5
santé améliorée	257

INSPECTIONS SANITAIRES:

Logements visités (re: nuisance)	5
Etablissements de coiffure	174
Ecoles	118
Laiteries	178
Vacheries	155

LES OFFICIERS DE L'UNITE SANITAIRE DES COMTES DE CHATEAUGUAY-HUNTINGDON



Les officiers de l'Unité Sanitaire des comtés de Châteauguay-Huntingdon ont parcouru plus de 300,000 milles durant l'année 1938, tentant de réduire au minimum les maladies contagieuses dans nos villages et campagnes. (1) Le Dr J.-A. Patenaude, officier-médical de l'Unité Sanitaire à son bureau à Ste-Martine. (2) Vue intérieure du frigidaire qui contient les nombreux sérums qui servent aux vaccins et immunisations. (3) Mlle Hélène Desrosiers, secrétaire; M. Camille Gagné, inspecteur et Mlle Lorette Jeanneau, garde-malade. (4) Mme Melling, garde-malade.



"Je sais quand on m'offre Une AUBAINE!"

A bien y penser, il a raison. Où trouver quelque chose de comparable en valeur—à un prix aussi minime? Chaque minute, jour et nuit, le téléphone est prêt à vous servir pour nouer des relations mondaines ou commerciales, ou dans les cas de nécessité urgente. Graduellement vous vous êtes habitués à compter sur ce service — vous trouvez peut-être que c'est une mince affaire que de téléphoner d'un bout à l'autre des continents, et par delà les mers! Mais si vous vous donnez la peine d'y réfléchir, vous vous rendez compte que le téléphone moderne représente en termes de service le meilleur placement qu'il soit possible de faire.

Le service de téléphone est largement utilisé parce qu'il est courtis, efficace et, cependant, très peu dispendieux. Rien ne rapporte autant pour le peu qu'il coûte.



Abattoirs	224
Marchés publics	0
Autres établissements de victuailles	1303
Aqueducs	1
Puits	58
Autres inspections	531
Total des inspections	2745

LABORATOIRE:

Prélèvements:	
d'eau	302
de lait	53
pour diphtérie	3
pour typhoïde	23
pour tuberculose	14

HEURES DE TRAVAIL:

Au bureau:	
Officier médical	573
visiteuses d'hygiène	850
inspecteur sanitaire	446

En dehors:	
officier médical	1253
visiteuses d'hygiène	2551
inspecteur sanitaire	1391

MILLES PARCOURUS:

En automobile:	
officier médical	8069
visiteuses d'hygiène	12049
inspecteur sanitaire	7358
En chemin de fer et voiture:	
officier médical	0
visiteuses d'hygiène	0
inspecteur sanitaire	0

Vachon née Yvonne Legault. Une adresse fut lue par leur fillelette Raymonde, une corbeille d'argent fut offerte par Mlle Blanche Legault de Montréal, garnie de la jolie somme de 100 25c 1939, présentés par les convives ainsi qu'un magnifique service de vaisselle.

La Rév. Sr Marie-Céline des Pauvres Clarisses a su joindre ses vœux aux jubilaires dans une lettre où elle revivait les souvenirs de la bonne vie de famille, de ces souvenirs toujours chers et qui font du bien à l'âme.

Un réveillon fut servi à minuit. Parmi les invités on remarquait: MM. et Mmes Patrick Sauvé, Donat Legault, Donat Lemieux, Hervé Vachon, Oliva Girouard, Oliva Legault, Lauré Maheu, Lauré Longtin, Almanzor Longtin, Joseph Vachon, Magloire Himbault, Paul Viau, Adrien Houle, Amédée Legault, Louis Turcot, Henri Lefebvre, Louis Lefebvre, MM. Zénon Brault, Amable Longtin, Omer Vachon, Adélar Legault, Berthe et Florence Vachon, Sauvé, Yvette et Gabrielle Girouard, Irène et Lucile Vachon, Estelle Legault, Jeannette Maheu, Marie-Chaire Legault, Claire Lebeuf, Alice Leduc, Germaine et Emilia Legault.

MM. Lionel Sauvé, Réal et Aimé Lemieux, Albert et Adrien Vachon, Claver et Paul-Emile Vachon, Maurice Legault, Alcide et Raymond Girouard, Philippe, Roland et Alban Brault, Omer et Josaphat Legault, Olivier Taillefer, Joseph Longtin, Joseph Denis, Oscar Lalonde, Alfred Leduc, Ernest Reid, Gérard Ladouceur, Roch Montcalm, Bernard Lalonde, Ernest Brault, Fernand Poirier, Réal Leduc.

St-Stanislas de Kostka

M. et Mme Josaphat Girouard de St-Lambert visitaient M. et Mme Adélar Daoust au cours de la semaine.

M. et Mme Georges Bougie recevaient quelques convives dernièrement. On remarquait M. Donat Bougie de Vancouver, MM. et Mmes Emery Bougie, Raoul Lefebvre, Mlle Irène Bougie de St-Louis de Gonzague, M. et Mme Elzéar Lalonde.

Mme Arthur Ménard passe quelques jours à Saranac Lake.

Mlles Laura et Fabiola Roy passent la fin de semaine à Montréal.

M. Paul Lalonde du Séminaire de Valleyfield est chez ses parents pour quelques jours.

Mme William Durnin passe la fin de semaine à Montréal.

M. et Mme Henri Hébert de Beauharnois visitaient la famille Romuald Hamelin dimanche.

Mme Angelina Primeau recevait

quelques invités à une partie de cartes mercredi soir.

M. et Madame Roch Théorét recevaient à une partie de cartes jeudi.

M. Albert Lemieux, E.E.D., de l'Université de Montréal est de passage dans sa famille.

Mlle Lauréa Chevreuil de Valleyfield visitait sa mère, dimanche.

Mlle Cécile Lemieux du Pensionnat de Valleyfield prenait le dîner avec sa famille, dimanche.

Notre club de hockey recevait le Club Tiger de Valleyfield; celui-ci gagna avec un score de 4 à 2.

Décès

A l'âge de 16 jours, est décédé Joseph, Raymond, Maurice, enfant de M. et Mme Albert Gendron.

Noces d'argent

Dimanche, le 29 janvier, MM. Patrick Sauvé et Donat Legault organisaient une belle soirée de famille à l'occasion du 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Hormisdas

JEUDI SOIR EST SOIR DE HOCKEY!

Ecoutez l'émission de

RADIO-HOCKEY IMPERIAL OIL

Ce sont vos achats chez votre Vendeur de l'Imperial Oil qui rendent ces émissions possibles

VENDEUR IMPERIAL

Hector Bougie,
Coin Victoria et Jacques-Cartier
VALLEYFIELD

Les Braves sont défaits par le score de 2-1

Les Shawinigan donnent beaucoup de fil à retordre aux Braves qui ne peuvent tromper la vigilance de McLeod — Nos joueurs s'appliquent à tirer à coté des filets

JOJO TRANSPORTE UN JOUEUR

Les Cataractes de Shawinigan ont triomphé des Braves de Valleyfield, mercredi soir dernier, à l'aréna de Valleyfield par le score de 2 à 1.

Bert Peer a évité le blanchissage des Braves après douze minutes de jeu dans la troisième période sur une passe de Despelteau.

Moussette et Archambault se sont signalés pour les Cataractes en comptant chacun un point.

Les Braves ont eu à maintes reprises l'avantage du jeu, mais le fa-

meux gardien de buts McLeod des Cataractes, leur a volé des points certains par des arrêtes presque impossibles.

Une attraction des "Ice Follies du Winter Club" fut intimé par JoJo Grabowski, lorsque il porta sur ses épaules, Béliveau du Shawinigan, tout en gardant la rondelle, pour aller s'arrêter sur la bande.

Trois punitions de mauvaise conduite furent données à Frénette et Archambault pour avoir critiqué l'arbitre L. Leduc et l'autre à Mullins pour avoir voulu se mêler à une bagarre entre Grabowski et Matte au cours de la troisième reprise; ces deux derniers recevant chacun deux punitions majeures de cinq minutes tandis que les trois autres dix minutes.

Le jeu débuta lentement dans la première période. Les Braves semblent désorganisés tandis que les Cataractes bombardent Lascelles de tous côtés. Les hors-jeux ne sont pas rares. Après une mêlée devant les buts de Johnny et vingt-cinq secondes avant la fin de la période, Archambault donne l'avantage aux siens sur une passe de Moussette et de Titcombe.

Les Braves semblent prendre un peu leur aplomb au début de cette reprise, mais ne le garde pas trop



M. WELDIE GAUTHIER, réélu président du comité d'organisation des régates internationales de Valleyfield, lors de l'assemblée de jeudi soir dernier.

longtemps. McLeod fait des arrêtes magnifiques dans ses filets. Lascelles à son tour sauve plusieurs fois des situations dangereuses. Mais après un bombardement sans arrêt, Moussette score le deuxième point sur une passe d'Archambault. Le jeu devient plus rapide, les montées commencent à se faire graduellement. Cholette, Peer et Grabowski ont failli scorer au cours de cette période en arrivant seul devant McLeod, mais ce dernier bloquait toujours.

Le jeu débute avec plus d'entrain chez les Braves à la troisième; nos joueurs travaillent avec acharnement, mais les Cataractes bloquent les offensives et McLeod leur vole des points certains, un vrai mur est dans les filets du Shawinigan. Après des efforts continus, Peer évite le blanchissage sur une passe de Despelteau.

ALIGNEMENTS

Shawinigan—	Valleyfield—
McLeod.....buts.....	Lascelles
Frénette.....défenses... Gromoll	
Matte.....défenses.....	Godin

Roland Boyer garde la tête de notre concours

Il est suivi de près par Marcel Despelteau et Jules Cholette que les sportifs favorisent de plus en plus

Le concours "Black Cat" pour la possession du trophée donné par La Gazette de Valleyfield s'avère de plus en plus populaire si nous en jugeons par le nombre de coupons qui nous parviennent toutes les semaines au bureau de notre journal.

La lutte sera certes contestée à la fin de notre concours. Marcel Despelteau, Jules Cholette et Théo Hamel ont amélioré leur position dans le classement et talonnent Roland Boyer pour la première position.

Nous aurons peut-être des surprises à la dernière minute de notre concours qui se terminera dans la finale de la Ligue Provinciale en autant que les Braves remporteront les honneurs de la semi-finale.

Voici le classement à date des joueurs qui ont reçu des coupons de votation:

1—Roland Boyer	203,700
2—Marcel Despelteau	198,500
3—Jules Cholette	166,400
4—Théo Hamel	152,400
5—Johnny Lascelles	133,100
6—Gerry Philbin	122,300
7—JoJo Grabowski	116,700
8—Fernand Ranger	84,300
9—Bert Peer	79,900
10—Len Godin	67,100
11—E. Mentzel	51,400

Protestation de l'Association Médicale

(Suite de la 1ère partie)

(car la ville et le gouvernement ne donnent pas un sou pour les soins médicaux de nos nécessiteux) et les médecins se dépensent l'année courante pour les pauvres de notre ville. Loin de remercier le corps médical, le Conseil de Ville veut même lui dicter ses devoirs; les enfants, les mères n'auraient plus droit d'entrer à l'hôpital sous l'Assistance publique, et nous devrions les traiter au petit bonheur.

Comme tout cela est faux: les médecins traitent leurs patients avec leur conscience professionnelle, ils ne souffriront pas qu'on leur impose une ligne de conduite, lorsqu'il s'agit de la vie des gens. Si le Conseil veut lier les mains de la profession médicale, cette dernière pourra toujours lui laisser l'entière responsabilité, même financière, des soins médicaux donnés aux nécessiteux.

L'Association Médicale du district de Valleyfield.
Valleyfield,
Le 14 février 1939.

Gin de KUYPER

RECETTE ORIGINALE DE LA PONCE

- Le jus d'un citron
- Eau bien chaude
- Sucre au goût
- Un peu de muscade
- Deux doigts de GIN DE KUYPER

302F

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN DE KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1695

40 onces 26 onces 10 onces
\$280 \$200 90¢

Grandes courses de chevaux samedi et dimanche sur la baie

Tony Mack, propriété de M. Adrien Cholette, est le grand favori — Banquet dimanche soir au New Windsor Hôtel — Bourse de \$400

Le succès des premières courses de l'hiver 1939 sur la Baie St-François a certes enthousiasmé à bon escient les organisateurs puisque nous verrons, samedi et dimanche, une autre attraction de ce genre pour les chevaux trotteurs et ambleurs, qui tenteront de décrocher une part des bourses de \$400.

MM. A. Philie, président, Lucien Faubert, vice-président, Emile Crépin, secrétaire et Adrien Cholette, directeur, sont confiants qu'une plus grande foule encore assistera à ce sport d'hiver sur la glace de notre baie.

Samedi, il y aura deux classes et dimanche, en plus, le grand Free-

For-All et une classe spéciale pour les chevaux de voitures attelés sur sleighs. Il faudrait faire son entrée le plus tôt possible afin d'épargner aux organisateurs les difficultés de la dernière minute.

Le juge du départ sera M. N. Marleau et les juges des courses, MM. le docteur A. Déguire, M. Leduc et A. Touchette.

Le banquet

Dimanche soir, un grand banquet réunira au New Windsor tous les organisateurs, les propriétaires de chevaux et leurs amis et les bourses seront décernées lors de cette fête.

Archambault ..centres	Hamel
Goulet	ailes
Mentzel	
Béliveau	ailes
Cholette	
Shawinigan: Moussette, Lavoie,	
Bergeron, Titcombe, Gauthier.	
Valleyfield: Peer, Cholette, Des-	
pelteau, Ranger, Boyer, Philbin,	
Mullins, Deneault.	
Arbitres: Mallinson et Leduc.	

SOMMAIRE

1ère période

1-Shawinigan: Archambault	
(Moussette, Titcombe) ..	19.36
Punition: Gromoll.	

2me période

2-Shawinigan: Moussette	
(Archambault)	11.44
Punitions: Archambault, (10	
min.), Frénette, (10 min.).	

3me période

3-Valleyfield: Peer	
(Despelteau)	12.05
Punitions: Grabowski (5 min.),	
Matte, (5 min.), Mullins, (10 min.).	

Châteauguay

A Châteauguay, le 5 février 1939, à l'âge de 58 ans, est décédée Raphaëlla Chèvrefils. Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale St-Joachim de Châteauguay le 7 courant. Le convoi funèbre est parti de la demeure de son neveu, M. Joachim Chèvrefils pour se rendre à l'église où le service fut célébré à 9 heures et de là au cimetière du même endroit.

Jeudi le 9 février, avait lieu en la salle Dorais une grande partie de cartes, au profit des pauvres, organisée par Mme G. Monat de Châteauguay Village. De jolis prix furent distribués aux heureux gagnants. Un grand nombre de personnes assistaient à cette partie de cartes.

Du 15 au 18 février, à la maison du Christ-Roi, avait lieu cette semaine la retraite fermée pour les hommes-mariés. Celle des jeunes gens aura lieu le 20 mars.

Chassez la DOULEUR

Frottez simplement avec le

MINARD

TRIOMPHÉ DE LA DOULEUR

35¢

LA CONSTIPATION DÉMOLIT

● Oui, la constipation démolit votre santé et votre caractère. Vous souffrez, vous n'avez plus d'entrain. Secouez la léthargie de votre intestin en prenant chaque jour une généreuse portion de ALL-BRAN. Cette céréale croustillante est l'ennemie de la constipation parce qu'elle aide à former dans l'intestin le "volume" nécessaire à une évacuation "régulière," et qu'elle contient le tonique intestinal naturel, la vitamine B₁. Mangez ALL-BRAN chaque jour, comme céréale ou sous forme de délicieux muffins, buvez beaucoup d'eau, devenez "régulier," c'est-à-dire plein de gaieté et de vitalité.

ALL-BRAN RÉTABLIT!

Kellogg's ALL-BRAN

Fabriqué en Canada par Kellogg. Chez tous les épiciers.

THEATRE BELLERIVE

La direction du Théâtre Bellerive présentera la semaine prochaine, un programme très varié, dans lequel vous trouverez un succès 1939 dans:

"OUT WEST WITH THE HARDYS"
— avec —
MICKEY ROONEY et LEWIS STONE
Metro-Goldwyn-Mayer 1939
Aussi les actualités du jour.
Samedi, dimanche, lundi, mardi les 18-19-20-21 fév.

Vue française
"RANG-TOI PAPA"
— avec —
ADOLPHE MENJOU.
— et —
"STRANGE FACES"
— avec —
DOROTHEA KENT et ANDY DEVINE
Ainsi que les actualités du jour
Mercredi, jeudi, vendredi, les 22-23-24 février
ATTENTION !!!

Merci pour l'encouragement, dorénavant vous aurez des vues françaises du genre de celles que vous verrez à l'affiche prochainement tels que: "Nuit Moncovitch" avec Tino Rossi et d'autres représentations avec des acteurs bien connus tels que: Maurice Chevalier, etc., etc.

N'oubliez pas que le Théâtre Bellerive est le seul à pouvoir vous offrir les films de la Metro-Goldwyn-Mayer et United Artists.
L'AVEZ-VOUS VU? SINON.....

Carnet Mondain

Mlles Cécile Charbonneau et Cécile Degrandpré assistaient à la réunion inter-cercle de la Société d'Etude et Conférences, à l'hôtel Windsor, mercredi après-midi.

M. et Mme Pierre St-Onge de Chicoutimi, sont en visite chez Dr et Mme Emile St-Onge.

M. et Mme Paul de Jordy de Montréal ont passé la fin de semaine à Valleyfield.

Mme Arthur Lefebvre recevait à un bridge lundi soir.

Mme Joseph Garand est de retour d'une quinzaine à Montréal.

M. et Mme Louis-Philippe Godbout ont passé la fin de semaine à Valleyfield.

Mlle Gabrielle Lafleur de Montréal était l'hôte de ses cousines, Mlles Lafleur, au début de la semaine.

Mlle Madeleine Laberge de Châteauguay a passé quelques jours à Valleyfield, l'invitée de Mlle Irène Loisele.

Mlle Freda Horgan recevait samedi, de quatre à six. Mmes Théodore Bélanger, Gérard Bélanger, Aberdeen McCabe servaient le thé, aidées de Mlles Gilberte Ostiguy, Rachel et Marie-Jeanne Bélanger, Thérèse Marchand et Marguerite Tremblay.

Mlle Marguerite Lippé de Mégantic, est l'invitée de Mme Albert Wallot.

Mlle Bertrande Marchand passe quelque temps à Montréal.

Mlle Irène Loisele recevait à un bridge lundi soir, Mlles Gaétane Lafleur, Alberte Deguire, Madeleine Laberge de Châteauguay, et Marcelle Legault ont gagné les prix.

Mlle Anna Perron est de retour

d'une promenade à Malone.

Mlles Claire et Rita Julien, Thérèse Vachon, Hélène et Jeanne Vinet, ainsi que MM. Oscar Lalonde, Rolland Leduc, Maurice Vachon, étaient les invités à une soirée de Mlle Thérèse Beaulieu, de St-Urbain.

Mlles Lefebvre ont reçu à un bridge mercredi soir.

Mlle Annette Leduc réunissait un groupe de compagnes Jocistes à une partie de cartes ces jours derniers.

Mlles Marie-Rose et Antoinette Larin ont passé la fin de semaine à Montréal.

Vendredi dernier Mlle Marguerite Giroux a reçu à une partie de bingo.

M. John Smith de Melocheville a passé quelques jours à Valleyfield chez M. et Mme Curtis Smith.

Mlles Hélène et Jeanne Vinet recevaient leur club de bridge mercredi soir.

M. et Mme Gérard Lalande de Montréal sont en visite chez M. et Mme Joseph Rolland.

Mlle Blanche Rolland recevait mardi soir un groupe d'intimes à une partie de cartes présidée par Son Honneur M. le maire et Mme J.-A. Larin. Les autres invités étaient: Mlle Graziella Paiement de St-Timothée, M. John Smith de Melocheville, MM. et Mmes Curtis Smith, Roch Boyer, Gérard Lalande de Montréal, Oscar Rolland, Mlles Réjeanne Layole, Marie-Rose et Antoinette Larin, Laura Latour, Lucille Paiement de St-Timothée, Annette St-Onge et Olivette Hallé, MM. Agna Paiement de St-Timothée, Edouard Quenneville.

Mme Anatole Latour était de passage à Montréal mercredi.

ELU MARGUILLIER



M. F.-X. LATREILLE, marchand de Cazaville, récemment élu marguillier de la paroisse de St-Anicet en remplacement de M. Adrien Quesnel.

Témoignages de sympathies

La commission scolaire de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield et les marguilliers de la paroisse du Sacré-Coeur ont adopté deux résolutions de sympathies à la famille Hébert à l'occasion de la mort de M. le curé Aimé Hébert, décédé récemment.

Proposé par M. Josaphat Lefebvre "Que les Commissaires d'école de cette cité profitent de la présente assemblée pour offrir leurs plus profondes sympathies à la famille Hébert si cruellement éprouvée par la mort inopinée de M. l'abbé Aimé Hébert, curé de la paroisse du Sacré-Coeur; M. le curé Hébert s'est toujours dévoué pour la jeunesse et les élèves de l'école Garneau garderont longtemps le souvenir de cet apôtre aimé et estimé de ses paroissiens. Que les honoraires d'une grande messe soient versés pour le repos de son âme. Adopté. Signé: T. Laniel, président; J. D. S. Tremblay, sec.-trés. Etaient présents à cette assemblée MM. Théophile Laniel, Léandre Archambault, docteur O.E. Caza et Josaphat Lefebvre, commissaires d'écoles.

Mme Anatole Latour était de passage à Montréal mercredi.

M. et Mme Gérard Lalande de Montréal sont en visite chez M. et Mme Joseph Rolland.

Mlle Blanche Rolland recevait mardi soir un groupe d'intimes à une partie de cartes présidée par Son Honneur M. le maire et Mme J.-A. Larin. Les autres invités étaient: Mlle Graziella Paiement de St-Timothée, M. John Smith de Melocheville, MM. et Mmes Curtis Smith, Roch Boyer, Gérard Lalande de Montréal, Oscar Rolland, Mlles Réjeanne Layole, Marie-Rose et Antoinette Larin, Laura Latour, Lucille Paiement de St-Timothée, Annette St-Onge et Olivette Hallé, MM. Agna Paiement de St-Timothée, Edouard Quenneville.

Mme Anatole Latour était de passage à Montréal mercredi.

M. et Mme Gérard Lalande de Montréal sont en visite chez M. et Mme Joseph Rolland.

Mlle Blanche Rolland recevait mardi soir un groupe d'intimes à une partie de cartes présidée par Son Honneur M. le maire et Mme J.-A. Larin. Les autres invités étaient: Mlle Graziella Paiement de St-Timothée, M. John Smith de Melocheville, MM. et Mmes Curtis Smith, Roch Boyer, Gérard Lalande de Montréal, Oscar Rolland, Mlles Réjeanne Layole, Marie-Rose et Antoinette Larin, Laura Latour, Lucille Paiement de St-Timothée, Annette St-Onge et Olivette Hallé, MM. Agna Paiement de St-Timothée, Edouard Quenneville.

Mme Anatole Latour était de passage à Montréal mercredi.

M. et Mme Gérard Lalande de Montréal sont en visite chez M. et Mme Joseph Rolland.

Mlle Blanche Rolland recevait mardi soir un groupe d'intimes à une partie de cartes présidée par Son Honneur M. le maire et Mme J.-A. Larin. Les autres invités étaient: Mlle Graziella Paiement de St-Timothée, M. John Smith de Melocheville, MM. et Mmes Curtis Smith, Roch Boyer, Gérard Lalande de Montréal, Oscar Rolland, Mlles Réjeanne Layole, Marie-Rose et Antoinette Larin, Laura Latour, Lucille Paiement de St-Timothée, Annette St-Onge et Olivette Hallé, MM. Agna Paiement de St-Timothée, Edouard Quenneville.

Mme Anatole Latour était de passage à Montréal mercredi.

M. et Mme Gérard Lalande de Montréal sont en visite chez M. et Mme Joseph Rolland.

Mlle Blanche Rolland recevait mardi soir un groupe d'intimes à une partie de cartes présidée par Son Honneur M. le maire et Mme J.-A. Larin. Les autres invités étaient: Mlle Graziella Paiement de St-Timothée, M. John Smith de Melocheville, MM. et Mmes Curtis Smith, Roch Boyer, Gérard Lalande de Montréal, Oscar Rolland, Mlles Réjeanne Layole, Marie-Rose et Antoinette Larin, Laura Latour, Lucille Paiement de St-Timothée, Annette St-Onge et Olivette Hallé, MM. Agna Paiement de St-Timothée, Edouard Quenneville.

Mme Anatole Latour était de passage à Montréal mercredi.

M. et Mme Gérard Lalande de Montréal sont en visite chez M. et Mme Joseph Rolland.

Mlle Blanche Rolland recevait mardi soir un groupe d'intimes à une partie de cartes présidée par Son Honneur M. le maire et Mme J.-A. Larin. Les autres invités étaient: Mlle Graziella Paiement de St-Timothée, M. John Smith de Melocheville, MM. et Mmes Curtis Smith, Roch Boyer, Gérard Lalande de Montréal, Oscar Rolland, Mlles Réjeanne Layole, Marie-Rose et Antoinette Larin, Laura Latour, Lucille Paiement de St-Timothée, Annette St-Onge et Olivette Hallé, MM. Agna Paiement de St-Timothée, Edouard Quenneville.

Mme Anatole Latour était de passage à Montréal mercredi.

M. et Mme Gérard Lalande de Montréal sont en visite chez M. et Mme Joseph Rolland.

Mlle Blanche Rolland recevait mardi soir un groupe d'intimes à une partie de cartes présidée par Son Honneur M. le maire et Mme J.-A. Larin. Les autres invités étaient: Mlle Graziella Paiement de St-Timothée, M. John Smith de Melocheville, MM. et Mmes Curtis Smith, Roch Boyer, Gérard Lalande de Montréal, Oscar Rolland, Mlles Réjeanne Layole, Marie-Rose et Antoinette Larin, Laura Latour, Lucille Paiement de St-Timothée, Annette St-Onge et Olivette Hallé, MM. Agna Paiement de St-Timothée, Edouard Quenneville.

Mme Anatole Latour était de passage à Montréal mercredi.

M. et Mme Gérard Lalande de Montréal sont en visite chez M. et Mme Joseph Rolland.

Mlle Blanche Rolland recevait mardi soir un groupe d'intimes à une partie de cartes présidée par Son Honneur M. le maire et Mme J.-A. Larin. Les autres invités étaient: Mlle Graziella Paiement de St-Timothée, M. John Smith de Melocheville, MM. et Mmes Curtis Smith, Roch Boyer, Gérard Lalande de Montréal, Oscar Rolland, Mlles Réjeanne Layole, Marie-Rose et Antoinette Larin, Laura Latour, Lucille Paiement de St-Timothée, Annette St-Onge et Olivette Hallé, MM. Agna Paiement de St-Timothée, Edouard Quenneville.

Mme Anatole Latour était de passage à Montréal mercredi.

Petites Annonces Classées

Payables d'Avance

A VENDRE

Machine à tricoter "Auto Knitter" presque neuve. Prix très modique. S'adresser à 81, Bouchette, Huntingdon.

AVIS

Toutes les personnes qui ont des comptes à présenter à la succession de M. l'abbé Aimé Hébert voudront bien le faire au plus tôt. M. l'abbé Langlois, du Séminaire de Valleyfield, est l'exécuteur testamentaire de la succession et recevra toute réclamation.

A VENDRE

KLEEREX—Pour les maladies de la peau. Guérit l'Exzéma, Psoriasis, Acne, Salt Rheum, Impetigo, dartres, pustules, démangeaison, échauffement. Donne un confort immédiat lorsque vous travaillez. En vente à 50c, \$1.00, \$2.00 et \$6.50 (médium ou fort). Procurez-vous en chez votre pharmacien.

LOGEMENT DEMANDE—On demande un logement de cinq à six pièces, situé autant que possible dans le centre de la ville. Le logement devra avoir une chambre de bain et les commodités modernes. Locataire responsable. S'adresser à M. A.-N. Buisière, Provincial Transport, Château Salaberry, tél. 221 entre 11 h. a.m. et 1 heure de l'après-midi.

LOGEMENT A LOUER: — Beau grand logement situé sur la rue Victoria. Logement de huit pièces; hangar en arrière; galerie en avant de la maison. Commodités modernes. S'adresser à M. A. Rosen, 283, rue Victoria, tél. 234.

MAISON A LOUER.—Un magnifique logement, bien situé et bien logé sera loué à des prix très bas. Pour toute information s'adresser à 80, rue Alexandre, Bellerive, Valleyfield.

A LOUER.—Un logement, 8 pièces, chauffé, situé coin Jacques-Cartier et St-Jean-Baptiste. S'adresser à 211, rue Victoria, Valleyfield.

A une assemblée spéciale de MM. les marguilliers, il fut décidé à l'unanimité que la Fabrique offre gratuitement un service de première classe à M. le curé Aimé Hébert qui a tant et si bien travaillé pour sa paroisse et qu'un témoignage de profonde sympathie soit offert à la famille. Etaient présents MM. Joseph Legros, marguillier en charge, Georges Marleau et Elzéar Poirier.

AVEZ-VOUS

Des logements à louer, des bureaux disponibles, des maisons vides qui attendent de nouveaux locataires, etc.

Annoncez-les dans les petites annonces de La Gazette de Valleyfield et vous aurez des résultats!

Il ne vous en coûtera que .35c.

PERDU

Un trousseau de clefs a été perdu aux environs de la rue Ste-Cécile. Prière à qui le retrouvera de le rapporter à M. Alex. Hudon, Bureau ou Station de la Shawinigan, Valleyfield.

REMERCIEMENTS

La famille Anthime Guimont remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie dans le grand deuil qui les frappe, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, cartes de sympathies et par l'assistance aux funérailles de Mme Anthime Guimont.

A VENDRE

Un Chevrolet sedan, modèle 1930, en bonne condition, batterie neuve, aussi chargeur de batterie 6 ampères. A vendre le plus tôt possible. S'adresser à: 16 rue Anderson, Bellerive, Tél. 771.

A VENDRE.—Un poêle à bois et au charbon, presque neuf, à vendre à un prix raisonnable. S'adresser à 107, rue Champlain, Valleyfield.

A LOUER OU A VENDRE—La résidence du Docteur Patenaude, à Howick, est à louer ou à vendre. Prière de s'adresser au docteur Patenaude, Beauharnois.

Carnet Mondain

Mme Albert Wallot a reçu à une partie de bridge en l'honneur de Mlle Marguerite Lippé de Mégantic.

Mme Aberdeen McCabe a reçu intimement à un bridge mardi après-midi.

Samedi dernier, à l'occasion du 50e anniversaire de naissance de M. L.-P. Godbout, les employés de la Brasserie le fêtèrent dans la salle de réception de la National Breweries Ltd., pour lui présenter un magnifique cadeau.

M. et Mme Germain Bourbonnet de Montréal étaient les invités de Mme Pierre Besner en fin de semaine.

Mlle Marthe Rousseau est de retour d'un voyage dans le Nord, à Ste-Agathe des Monts, où elle a passé une quinzaine de jours, l'invitée de sa cousine, Mlle Rousseau.

remercia les membres de l'avoir élu, les félicita de l'entrain qu'ils apportent aux discussions et les invite tous à assister à la prochaine assemblée qui aura lieu le 27 février.

M. Robert Hallé suggera qu'on fit au printemps, une visite au cimetière de Beauharnois, pour prier sur la tombe de notre ancien curé et aumônier du cercle.

L'assemblée se termina par les remerques de l'aumônier et la prière.

E.E. Secrétaire-trésorier.

Le Bellerive remporte les honneurs de la semi-finale

Il remporte sa deuxième victoire consécutive pour éliminer le Huntingdon dans la semi-finale pour le championnat de la ligue intermédiaire

SCORE DE 7-5 APRES UNE PERIODE

Le club Bellerive a remporté les honneurs de la semi-finale, jeudi soir dernier, en remportant sa deuxième victoire consécutive par le

score de 7-5 contre le club Huntingdon dirigé par Charlie Faillé. Le Bellerive avait triomphé par le score de 6-4 lors de la première joute.

Il fallut cependant deux périodes supplémentaires de 5 minutes pour décider de la victoire durement contestée durant les périodes régulières. Bellerive s'assura de la victoire dans les derniers cinq minutes supplémentaires quand Leboeuf et Le-compte comptèrent sur des passes de Leduc et Brunet.

L'assistance, plutôt nombreuse pour une joute de la ligue intermédiaire, fut tenue sur le qui-vive du commencement à la fin des hostilités. Les deux clubs ont bataillé et travaillé avec acharnement à décrocher la victoire. Aussitôt l'avantage pris par un club l'adversaire revenait à l'attaque pour annuler et reprendre le terrain perdu.

Le ralliement des dernières minutes a valu la victoire au Bellerive. Joannette, centre du club Bellerive, a été l'étoile du Bellerive en comptant quatre des sept points. Smith et White du Huntingdon se sont signalés pour leur équipe.

Bert Peer et Emile Perron furent les officiels de cette joute.

LE CHAT NOIR



Fumez toujours les cigarettes

"BLACK CAT"

régulières ou bouts de liège

DELPHA SAUVE, M.P.P.

RENE SAUVE

ASSURANCES GENERALES

SAUVE & FRERE

VIE - MALADIE - F.R. ACCIDENTS - VOL

Tél. Bureau 378, Domicile 706

267, rue Victoria

VALLEYFIELD, P.Q.

M. Antonio Leduc est élu président du Cercle Hébert

L'assemblée régulière du cercle d'étude Hébert eut lieu récemment en présence d'une nombreuse assistance.

L'assemblée commença par la prière, puis les minutes de la dernière réunion furent lues et adoptées sur une proposition de M. R. Montpetit et secondé par M. R. Hallé.

On procéda ensuite aux élections. Des bulletins furent distribués aux membres qui choisirent comme: Président, M. Antonio Leduc; vice-président, M. J. Leboeuf; secrétaire-trésorier, M. Rémi Chatel; Censeur-littéraire, M. Hallé; représentant du cercle au conseil de la Garde, M. R. Montpetit.

M. l'aumônier félicita les nouveaux élus, et leur dit que M. le Chanoine Julien, qui succède à M. l'abbé Hébert, serait présent à leur prochaine assemblée, et qu'il sera pour notre cercle un très précieux directeur.

Il y eut ensuite lecture de l'Evangile de la tempête, et les membres s'appliquèrent à répondre aux questions suivantes:

- 1.—Qu'arriva-t-il pendant la traversée?
 - 2.—Que devenait Jésus pendant cette tempête?
 - 3.—Que firent les disciples?
 - 4.—Que fit alors Jésus?
 - 5.—Que figurent cette barque et cette tempête?
- Puis il y eut une enquête sur ce

que l'on parle et sur ce que l'on voit sur la "rue." De quoi parle-t-on dans la rue?

Le cinéma, et les annonces, les vitrines, les chansons, les modes, tout cela provoque-t-il des réactions? A quoi pensent les gens devant les vitrines? Devant les salles de pool? Au coin de la rue? Dans les parcs? Devant les théâtres? Qu'y aurait-il à faire pour préserver les jeunes?

La boîte aux questions:

- 1.—Les règlements sont-ils observés dans les salles de pool?
- 2.—Les habitués ont-ils l'âge d'être admis dans ces salles?
- 3.—Le garçon plutôt que de dépenser son argent en banalités, pourquoi ne pas la ramasser pour faciliter les moyens de s'instruire?

A la fin notre nouveau président

DANSE

AU CHATEAU de HUNTINGDON, MARDI GRAS, le 21 FEV.

Orchestre de six musiciens

Danse de 9 heures à la fermeture.

Admission: 35c par personne.

Chronique de Beauharnois

Hockey

Le sport bat son plein à Beauharnois, spécialement le hockey. La partie de mardi dernier, alors que Caughnawaga se rendait à Beauharnois, fut vivement discutée et disputée, mais la partie fut cependant nulle par le score de 1 à 1. Jeudi dernier, une autre partie eut lieu entre le Valleyfield et le Kilgour Bros de Beauharnois. Le Kilgour remporta la victoire par 5 à 4. Dimanche, dans une autre partie entre le Laurier de Montréal et notre club, le Beauharnois remporta les honneurs par un score de 3 à 1.

Au collège, les parties entre les divers clubs de collégiens sont aussi fort disputées. Le Collège rencontra le club Frigon de Montréal et remportait la victoire par 7 à 3. Dans une autre partie le collège l'emporta aussi. Les points furent comptés par Huot, Thompson, Tremblay et Lemay.

Si nos joueurs continuent, ils méritent certainement une mention d'honneur.

En visite chez M. et Mme Armour Prévost, M. et Mme Alcide Boulanger, leurs enfants Lucette et Maurice, M. Armand Moise et Mlle Boulanger pour une fin de semaine.

M. et Mme Hector Saucier sont arrivés en notre ville pour y demeurer définitivement.

Quarante-Heures

Les Quarante-Heures au couvent des Soeurs Jésus-Marie sont commencées depuis hier.

Mort du Pape

A l'occasion de la mort de notre bien-aimé souverain Pontife, le Pape Pie XI, il y aura, vendredi matin, en l'église paroissiale un service solennel. Espérons que tous les paroissiens se feront un devoir d'y assister pour remercier Dieu de nous avoir donné un si bon Pasteur, pour prier pour le repos de son âme et lui demander d'éclairer les cardinaux qui prochainement, au conclave, auront à choisir un remplaçant.

Euchre

Vendredi prochain, le 17 courant, aura lieu en la salle du Collège de Beauharnois, une grande partie de cartes au profit des Soeurs Grises. Espérons qu'il y aura une nombreuse assistance pour encourager et aider les bonnes Soeurs qui prennent si bien soin d'un grand nombre d'orphelins et d'orphelines.

Les quilles à Beauharnois

Première rencontre pour la coupe

Raymond 12 février 1939				
BEAUHARNOIS—				
P. E. Leduc	202	167	158	527
J. Primeau	138	246	159	543
T. Frappier	142	180	164	486
R. Robineault	177	181	194	552
E. Thibert	174	196	179	549
	833	970	854	2657

VALLEYFIELD—				
R. Loiseau	224	167	213	604
O. Leduc	189	191	193	573
E. Gendron	197	170	200	567
A. Fournier	196	150	170	516
S. Martin	157	182	219	558
	963	860	995	2818

POSITION DES CLUBS

Ligue Kilgour
Petites quilles
Ouvriers, 15-31; J.-W. Kilgour, Clos, 15-32;
Ligue Mixte
Petites quilles
Montreal, 9-15; Paris, 15-15; New-York, 13-15; London, 3-15.

Grosses quilles
Garage Mongrain, 37-15; B. C. Nationale, 37-15; Thibert Frères, 33-15; Howard Smith Paper Mills Ltd., 33-15; J. N. Marchand 31-15; J.-W. Kilgour Clos, 30-15; Chateauguay, 30-15; J.-W. Kilgour, 29-15; B. C. Commerce, 25-15.

J.-W. Kilgour Petites quilles				
PACKING—				
L. Allard	110	99	127	336
E. Boucher	93	71	89	253

U. Barber	87	83	148	318
G. Gendron	110	92	84	286
R. Gendron	141	108	132	381
	541	453	580	1574

OUVRIER—				
R. Allard	100	93	108	301
L. Dussault	51	58	76	185
C. Gendron	123	106	140	369
F. Allard	103	125	81	309
R. Byette	101	91	106	298
	478	473	511	1462

J.-W. KILGOUR CLOS—				
P.-E. Giroux	112	93	121	326
G. Frappier	88	78	113	279
R. Faubert	111	178	102	391
C. Duquette	84	94	97	275
C. Deschambault	127	110	142	379
	522	553	575	1650

Ste-Clothilde

A M. et Mme René Tremblay née Laurette Chevigny, est né un fils baptisé Joseph, André, Gilles. Parrain, M. Alexandre Tremblay, grand-père de l'enfant; marraine, Mme Antoine Tremblay, grand'tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Alexina Chevigny, tante de l'enfant.

Mlle Fernande Quintal de Montréal est en visite actuellement chez son père, M. Joseph Quintal.

M. et Mme Benoit de Montréal étaient en visite chez M. Edouard Patenaude, dimanche dernier.

Mercredi dernier, eut lieu la première assemblée du Cercle des Femmes. Malgré la température plu-

LA BIÈRE FAIT GAGNER LES ADVERSAIRES DE L'ALCOOL !



Dans le premier d'une série de débats, à l'hôtel Mount Royal, Montréal, pour le trophée Sir E.-W. Beatty, de la Montréal Debating League, l'équipe de la Y.M.H.A. messieurs A.-H.-J. Zaitland et S. Druker, qui étaient en faveur de la négative, a défait l'équipe en faveur de l'affirmative, messieurs D. McNutt et A. O'Brien, du Montréal Spoke Club, sur la résolution à l'effet que les "breuvages alcooliques apportent plus de joies que de peines à ceux qui en font usage". Les juges étaient des citoyens éminents de Montréal.

L'équipe de l'affirmative avait prétendu que la bière, étant l'un des breuvages alcooliques les plus en usage, ajoutait ainsi aux plaisirs du plus grand nombre. Leurs adversaires ont obtenu la victoire en affirmant que la popularité de la bière provenait surtout de ses éléments nutritifs et de ses effets rafraichissants et que le pourcentage infime de l'alcool qu'elle contenait en faisait pratiquement un breuvage non-alcoolique.

Assis, de gauche à droite: les Juges N. Genser, Claude S. Richardson, Dr J.-S. Phillips. Debout, à l'arrière: MM. D. McNutt, Spoke Club; A.-H.-J. Zaitland, Y.M.H.A.; P. Hadden, Président du Spoke Club; S. Druker, Y.M.H.A. et A. W. O'Brien, Spoke Club.

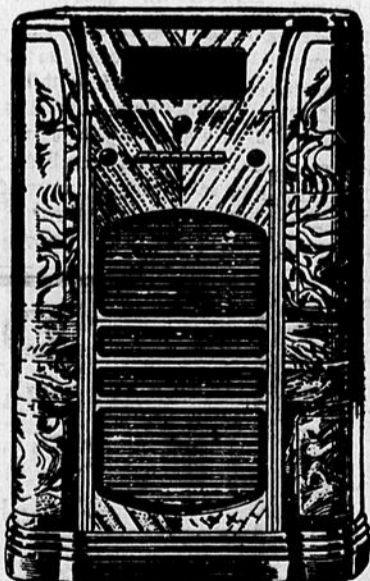
tôt froide, quarante dames et jeunes filles assistaient à cette assemblée, dont plusieurs étaient résidentes de St-Chrysostôme. Un prix de présence tiré au sort au cours de l'assemblée, fut gagné par Mlle Eugénie Daigneault de St-Chrysostôme. Ce don venait de Mme Albert Gamelin. A la prochaine assemblée qui aura lieu le premier mercredi du mois de mars, le prix de présence sera offert par notre curé, M. l'abbé

Raymond McComber.

Un comité sera bientôt fondé pour s'occuper des pauvres. Dans le moment, tout va pour le mieux.

Bonne Santé, avec joie, succès peuvent être votre bonne fortune en prenant La Nourriture du Dr Chase Contient la Vitamine B-1

C'EST chez **LEGARÉ** QUE VOUS OBTIENDREZ La Meilleure Proposition, Qu'il s'agisse D'Un RADIO Electrique D'Un RADIO à Batteries



Voyez Nos Grands Spéciaux De Février

LA COMPAGNIE **LEGARÉ** LIMITEE

Représentée Par Toute La Province

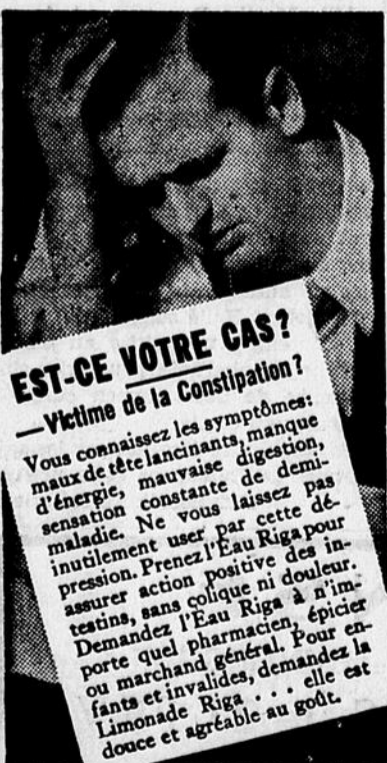
La Compagnie Legaré, Limitée
273, Rue St-Paul, Québec

CATALOGUE DE RADIOS GRATUIT

Veillez me faire parvenir, sans aucun frais de ma part, votre nouveau catalogue de radios, en couleurs.

Nom: _____

Adresse: _____



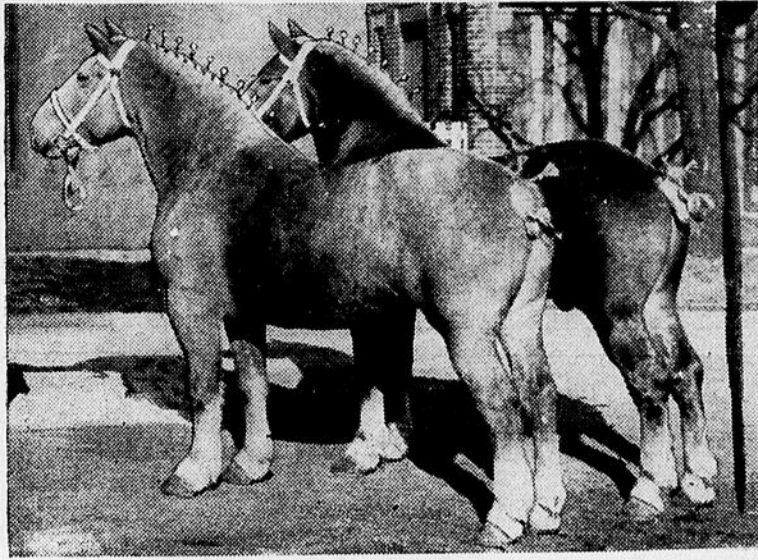
EST-CE VOTRE CAS?

—Victime de la Constipation?
Vous connaissez les symptômes: maux de tête lancinants, manque d'énergie, mauvaise digestion, sensation constante de demi-maladie. Ne vous laissez pas inutilement user par cette dépression. Prenez l'Eau Riga pour assurer action positive des intestins, sans colique ni douleur. Demandez l'Eau Riga à n'importe quel pharmacien, épicer ou marchand général. Pour enfants et invalides, demandez la Limonade Riga... elle est douce et agréable au goût.

Le Laxatif qui vous tient EN FORME

EAU PURGATIVE et LIMONADE RIGA

Superbe progéniture



Cette paire de poulains belges, nés sur la ferme de M. Donat Legault de St-Stanislas de Kostka, comté de Beauharnois, et maintenant propriété de M. E.-C. Budge de Ste-Geneviève, comté de Jacques Cartier, sont des produits de chez nous. Ils enlevèrent le premier prix de progéniture de jument à la dernière exposition de Toronto, 1938.

M. Arthur Laberge est élu président de la Société d'Agriculture du comté

M. Arthur Laberge, cultivateur de St-Clément de Beauharnois, est le nouveau président de la Société d'Agriculture Fédérée du comté de Beauharnois. Il succède à M. J.-A. Montpetit, cultivateur de St-Stanislas de Kostka.

Les élections ont eu lieu, lundi dernier, dans le bureau de l'agronome du comté, M. Sauveur Gosselin qui a été réélu secrétaire-trésorier de cette société d'agriculture.

Voici le choix des officiers des cercles agricoles du comté pour le nouveau bureau de direction de la Société d'agriculture du comté de Beauharnois.

Patron honoraire: l'Honorable Bona Dussault, Ministre de l'Agriculture de la province de Québec; patrons: M. Maxime Raymond, député du comté au fédéral et M. Delpha Sauvé, député du comté au provincial.

Officiers: Président, M. Arthur Laberge, cultivateur de St-Clément; vice-président, M. Timothée Filiatrault, de St-Timothée; secrétaire-trésorier: M. Sauveur Gosselin de Valleyfield; auditeur: M. Adrien Marleau de Valleyfield; agronome régional: M. P. N. April, de Ste-Martine; agronome local, M. Sauveur Gosselin.

Directeurs: MM. Arthur Laberge et Lucien Gendron de St-Clément; MM. J.-A. Montpetit et Omer Vachon de St-Stanislas; MM. Timothée Filiatrault et Eugène Perron de St-Timothée; MM. Joseph Payant et Dr Rodrigue Laberge, M.V., de St-Louis-de-Gonzague; MM. Arthur Miron et Ovila Martin de Ste-Cécile de Valleyfield; MM. Moïse Ethier et J. E. Gilbert Laberge de St-Etienne.

Les cours agricoles de St-Télesphore sont terminés

La paroisse de St-Télesphore, bien connue, déjà, par ses activités agricoles, grâce à l'initiative de son dévoué curé, vient de connaître des heures d'études agricoles.

Une soixantaine de jeunes personnes ont réellement profité des leçons d'agriculture données par les agronomes A. Bégin, B.S.A., et S. Mathieu, D.Ph., qui n'ont manqué ni de science ni de dévouement pour faire comprendre aux jeunes ce que doit être l'idée qui doit dominer dans les temps difficiles que tout peuple traverse.

La clôture solennelle de ces cours se fit samedi par un copieux dîner servi à la salle paroissiale par le cercle des fermières de notre localité.

Plusieurs invités ont pris place à la table d'honneur: MM. les abbés Emile Sauvé, curé, A. Dandurand et Jean-Marie Glaude, MM. les agronomes Bégin et Mathieu, M. le maire Samuel Brazeau, MM. Trefflé Sauvé, L. Lalonde, N. St-Denis et quelques dames fermières.

Après le repas, plusieurs furent invités à adresser la parole. M. A. Bégin, B.S.A., donna un résumé des cours donnés et démontra aux jeunes qu'ils trouveront dans l'union le succès matériel désiré. M. le curé Sauvé, de façon brève mais substantielle souhalta que la mentalité de

coopération se développa dans l'âme de ses paroissiens afin qu'ils se rallient dans une parfaite union. Il insista pour que toutes les organisations agricoles paroissiales ne s'opposent point entre elles, mais qu'elles ne fassent qu'une, étant donné qu'avec des moyens différents elles visent au même but: Le bonheur de la classe agricole. M. l'agronome Mathieu dit en quelques mots le bon souvenir qu'il gardera des cours donnés à Saint-Télesphore et conseilla aux jeunes de joindre la théorie à la pratique. L'abbé A. Dandurand sembla avoir pour mission d'égayer son auditoire en leur rappelant des souvenirs personnels.

M. l'abbé Jean-Marie Glaude demanda aux jeunes gens de suivre les directives des agronomes et de mettre en pratique les données de la science agricole et de réaliser dans leur vie pratique les sages conseils de leur dévoué curé. D'autres orateurs adressèrent la parole: MM. Samuel Brazeau, Jean Vincent, N. St-Denis, Mmes S. Brazeau et Albini Vincent.

Avant de lever l'assemblée, M. le curé demanda à ses paroissiens de prier pour le repos de l'âme de l'auguste Pontife décédé, Sa Sainteté Pie XI, dont nous venons d'apprendre la mort.

Howick

Le 10 février dernier, eut lieu le Euchre des Enfants de Marie sous la présidence de M. le curé A. Patenaude.

L'assistance fut nombreuse malgré la mauvaise température. Après la partie de cartes il y eut une saynète intitulée: "Aselma aime la T.S.F.". Les personnages étaient Mlles A. Parent, Fernande Cardinal, L. Desgroseilliers et M. M. Sauvé. Toutes méritent des félicitations pour la manière dont elles interprétèrent leur rôle. Pour clôturer cette partie de cartes quelques chansons furent exécutées par un groupe d'Enfants de Marie qui firent régner la joie qui était déjà au coeur de chacun. Puis il y eut un réveillon et la distribution des prix aux heureux gagnants.

M. le curé et les Enfants de Marie sont heureux de remercier tous ceux qui ont aidé à faire de cette partie de cartes un succès.

Va et vient

Dimanche soir, M. Laberge et ses deux soeurs, et M. Dubuc de Ste-Philomène ainsi que Mlles Doré et M. Prud'homme de Ste-Martine étaient en visite chez M. L. Desgroseilliers.

Les pensées et les affections de l'homme sont inconstantes, parce que le mensonge habite dans son esprit et dans son coeur.—Charles Sainte-Foi.

Programme de l'Heure Provinciale pour dimanche

L'Heure provinciale, sous la direction de M. Alfred Mignault, présente un programme de théâtre et de musique variée. Au cours de cette émission, les auditeurs auront le plaisir d'entendre le trio PRO ARTE; Gertrude Beaulne, pianiste et Suzette Forgues, violoncelliste. En outre, des artistes dramatiques interpréteront un sketch intitulé: "There's Always Juliet." L'Heure provinciale est radiodiffusée chaque dimanche soir, de 8 à 9 heures, par les postes suivants: CKAC, Montréal; CJBR, Rimouski; CHRC, Québec; CHNC, New Carlisle; CHNL, Trois-Rivières; CHLT, Sherbrooke.

- 1-Prélude Mendelsohn
Gertrude Beaulne
- 2-a) Bonjour Suzon.....Crebessac
b) Il neige.....Bemberg
Trio PRO ARTE
- 3-La Chanson du Chasseur
Grovelez
Gertrude Beaulne
- 4-Après un rêve.....Gabriel Fauré
Suzette Forgues
- 5- Intermède dramatique
THERE'S ALWAYS JULIET
Auteur: John Van Dreden; Réalisation: Marcella Butler.
- 6-Sicilienne.....
Maria Thérèse Paradis

- Suzette Forgues
- 7-a) Mes vers fuiraient...R. Hahn
b) Sérénade G. Pieme
Trio PRO ARTE
- 8-Etude supplémentaire
(La Bémol).....F. Chopin
Gertrude Beaulne
- 9-a) Les filles de Larochele
J. Thiersot
b) Sérénade inutile....J. Brahms
Trio PRO ARTE
- 10-Valse sentimentale...Tchaikowsky
Suzette Forgues
- 11-Première Arabesque....
Claude Debussy
Gertrude Beaulne

AVIS

La première réunion mensuelle des cultivateurs membres du Cercle de l'Union Catholique des Cultivateurs de la paroisse de Ste-Cécile de Valleyfield aura lieu à la salle de l'Hôtel de Ville, lundi, le 20 février à 7h. 30 du soir. Tous les cultivateurs membres ou non seront les bienvenus. Soyez curieux, venez voir ce qui va se passer.

MEILLEUR Éclairage

SIGNIFIE

MEILLEURE VUE



Voyez à ce que vos enfants aient un bon éclairage pour jouer, étudier ou lire. Procurez-leur une lampe d'études I.E.S.—excellente pour lire, étudier ou simplement éclairer. Demandez des renseignements à tout employé de la Shawinigan.

MOINS D'ACCIDENTS



Les accidents coûtent cher aux ouvriers et aux patrons. Ils sont souvent dus à un éclairage déficient. Pour obtenir une opinion experte sur l'éclairage de votre usine, atelier ou garage, consultez notre Bureau d'Éclairage.

MEILLEUR TRAVAIL



Les employés de bureaux ont besoin d'un bon éclairage. Quand la lumière fait défaut, le travail est doublement difficile. On travaille mieux, plus vite et avec moins de fatigue dans des bureaux bien éclairés.

LE Bureau d'Éclairage de cette compagnie se spécialise dans la création de systèmes d'éclairage convenant pour toutes fins—maison, atelier, bureau ou usine. Demandez-nous des renseignements à son sujet.

THE
Shawinigan
WATER & POWER COMPANY

ÉCLAIREZ-VOUS MIEUX
MÉNAGEZ VOS YEUX

La Vie Sportive

Les joutes du championnat commenceront mardi soir contre Lachine ou Sherbrooke

Les Braves sont assurés de la deuxième position dans la Ligue Provinciale et commenceront leurs joutes en semi-finale, mardi soir, à l'Aréna de Valleyfield, contre les Rapides ou les Gilets Rouges

UNE SERIE DE 3 DANS 5

Les Braves de Valleyfield termineront leur cédula régulière de la Ligue Provinciale, dimanche après-midi, alors qu'ils rencontreront les Rapides de Lachine, à l'aréna de Valleyfield. Demain soir, ils rencontreront les Flyers de Cornwall à Cornwall même et tout nous indique que les hommes du gérant Perron remporteront la victoire.

Les joutes de la semi-finale débuteront mardi soir prochain à l'Aréna de Valleyfield; les Braves s'aligneront contre les Lachine ou Sherbrooke dont l'un des deux devra terminer la saison en troisième et quatrième position.

Selon les calculs des probabilités, le Sherbrooke terminerait la saison en troisième place et le Lachine en quatrième position; le Sherbrooke s'alignerait alors contre les Braves et le Lachine contre les Flyers de Cornwall.

Les hommes du gérant Perron et de l'instructeur Wilcox sont confiants de gagner facilement cette première semi-finale de trois joutes dans cinq pour s'attaquer ensuite aux redoutables Cornwall vers le championnat de la provinciale et du

hockey senior de la province. Les Braves joueront leur première joute, mardi soir, à l'aréna local, et jeudi soir, ils rendront visite au club de la semi-finale pour revenir, dimanche à Valleyfield.

Pour la semi-finale et la finale, les joutes alterneront ainsi jusqu'à la détentation de trois victoires dans cinq joutes. On nous assure que le championnat sera vivement contesté et que les clubs se préparent à se livrer un lutte épique qui surprendra tous les amateurs du hockey de la province.

Déjà, chez nous, une vague d'enthousiasme déferle sur les sportifs locaux qui pronostiquent sans ambage le championnat à nos Braves.

Aucun de nos joueurs étant blessés, les chances du succès sont d'autant meilleurs que nos Braves sont en parfaite condition physique.

Puisqu'on ne peut savoir tout, il faut savoir un peu de tout, car il est bien plus beau de savoir quelque chose de tout que de savoir tout d'une chose. —Pascal.

Un sac de voyage à "JoJo"

Il ne faudrait pas le dire trop vite, mais... le millionnaire Fulford de Brockville, Ontario, offrira, vendredi soir, à l'Aréna de Cornwall un sac de voyage à JoJo Grabowski en guise d'admiration pour l'étoile des Braves qui s'aligna jadis avec le club de Brockville. Mike McMahon et Ted Ryan du Cornwall recevront le même cadeau du millionnaire philanthrope et amateur du hockey.

LES BIENFAITS DE LA CULTURE PHYSIQUE

La culture physique, indispensable à beauté corporelle est, à pratiquer solitairement chaque matin au lever, assez fastidieuse, et il faut reconnaître à celles qui en accomplissent régulièrement les rites, un joli courage.

Certes, la culture physique pratiquée par devoir, et même parfois avec un peu d'ennui, apporte toujours et malgré tout à l'organisme d'immenses bienfaits; pourtant ceux-ci sont plus effectifs encore si les exercices quotidiens sont pratiqués dans un parfait état d'euphorie mentale et physique, dans la joie.

Coupon de votation pour le joueur le plus utile et le plus populaire!

Coupe "BLACK CAT" d'une valeur de \$15.00

Retournez le coupon à La Gazette de Valleyfield 83, St-Jean-Baptiste Valleyfield

A mon avis, le joueur le plus utile et le plus populaire des Braves de Valleyfield est:—

Nom du joueur.....

Signé.....

Adresse.....

Ce coupon a une valeur de 1000 votes

Bellerive triomphe du Moco par 6-2 dimanche

La première joute pour le championnat de la ligue Intermédiaire fut disputée, dimanche après-midi, à l'aréna de Valleyfield, entre les clubs Moco et Bellerive en présence de 500 personnes. Le Bellerive remporta une brillante victoire dans la première partie d'une série de trois dans cinq par le score de 6 à 2.

L'une des plus grandes assistances a assisté à l'ouverture de la finale entre ces deux clubs.

Une bataille éclata à la fin de la deuxième période entre les arbitres et Gordy Whitehead, défense du Moco, qui se continua dans la foule et dans la chambre des joueurs. L'arbitre Emile Perron se retira de la glace pour être remplacé par Roland Boyer.

R. Lecompte et J.-P. Amyot se sont distingués pour les vainqueurs en comptant chacun deux points et en participant à un autre.

C. Chatel, gardien de but du club Bellerive, a montré son savoir faire lors de cette joute par des arrêts sensationnels sauvant ainsi plusieurs points au club Moco.

SOMMAIRE

Première période	
1-Moco: Latour, (Bougie) ...	8.30
2-Bellerive: R. Joannette (Amyot)	11.07
3-Bellerive: Amyot	15.45
4-Bellerive: R. Joannette ...	16.10
Pun.: Waldrum, Latour, Leduc.	
Deuxième période	
5-Bellerive: Amyot (Rochon R. Joannette)	5.23
Pun.: Anderson 3, Amyot, Leduc, Whitehead, Lecompte.	
Troisième période	
6-Bellerive: Lecompte, (Bou-	

7-Bellerive: Brunet	19.15
8-Moco: Whitehead (Bissonnette)	19.51
Pun.: Anderson 2, Whitehead.	

La boxe est un sport plus dur que le hockey

Presque tous les vétérans joueurs de hockey subissent disons que Howie Morenz a tales. Pour citer des exemples, des blessures quelque fois fa-succombé à une blessure de la jambe gauche. Ace Bailey dut abandonner le hockey, à la suite d'une fracture du crâne. Shorty Green et Charles Conacher ont tous deux perdu un rein, ce qui fut occasionné par la rudesse et la fatigue de ce sport. Dick Irwin doit porter un protecteur presque continuellement pour se protéger le cerveau.

Cependant, la boxe est beaucoup plus brutale et cela n'est pas difficile à expliquer. Dans le pugilat, les athlètes tentent de tous leurs moyens de foudroyer leur rival, tandis que dans tous les autres sports les accidents ou les attaques qui causent des blessures sont purement accidentelles.

La grande différence entre le hockey et la boxe, c'est que dans le premier cas, le joueur tente par tous les moyens de science connue de déjouer l'ennemi, mais il n'emploie pas généralement la rudesse pour atteindre son but. Il vise plutôt à la rapidité à l'habileté, tandis que dans la boxe le seul but à atteindre c'est d'essayer de priver son rival de sa résistance en le couchant d'un magistral coup de poing, qui n'a rien d'amical.

Florian LeBrasseur dit...
(AL. MCCOY)

"C'est un plaisir que de se tenir en forme avec la BLACK HORSE"

3 INGRÉDIENTS VIVIFIANTS DANS LA BIÈRE BLACK HORSE

Levure pour le SANG et les NERFS
La levure purifie le sang et l'enrichit... alimente et fortifie les tissus nerveux... renouvelle l'énergie

Houblon pour la DIGESTION
La saveur piquante du houblon agit sur l'appétit... tonifie l'estomac... et accélère la sécrétion des sucs gastriques

Malt pour les MUSCLES
Le malt apporte des substances d'une haute valeur alimentaire... aide aux muscles à bénéficier le plus possible des aliments

La Bière Black Horse Une source de pure satisfaction — et de bien-être
Fait à la BRASSERIE DAWES, Montréal

Maigrir facilement et sans diète

Ne croyez pas qu'il s'agisse là d'un mythe, vous surtout, les courageuses, qui vous astreignez à un régime de famine, toujours dommageable à la santé, quand il n'est pas suivi sous la dictée d'un médecin expérimenté en cures d'amaigrissement.

Je veux vous parler aujourd'hui d'une façon à la portée de toutes de se débarrasser du surplus de graisse inesthétique placé à la base du cou, en arrière, et autour de la taille, ainsi que de l'indésirable et vieillissant double-menton.

La plupart du temps, pour ne pas dire toujours, ce surcroît de graisse est le résultat d'un mauvais maintien.

L'habitude de se tenir tête courbée, menton en dedans, fait naître le double-menton; cette attitude tire les chairs de l'arrière-cou qui prend ainsi trop d'expansion; s'affaisser sur soi-même au lieu de s'asseoir correctement amène un bourrelet de chair autour de la taille.

Le moyen tout simple de corriger ces défauts est de se tenir droite, sans raideur toutefois.

Tête et menton relevés, épaules en arrière, buste redressé: voilà la posture nécessaire à la santé et à l'élégance.

Ce maintien facilite un meilleur fonctionnement des organes respiratoires et digestifs; et, grâce à cette attitude, l'excédent de graisse qui détruit les belles lignes n'a plus sa raison d'être.

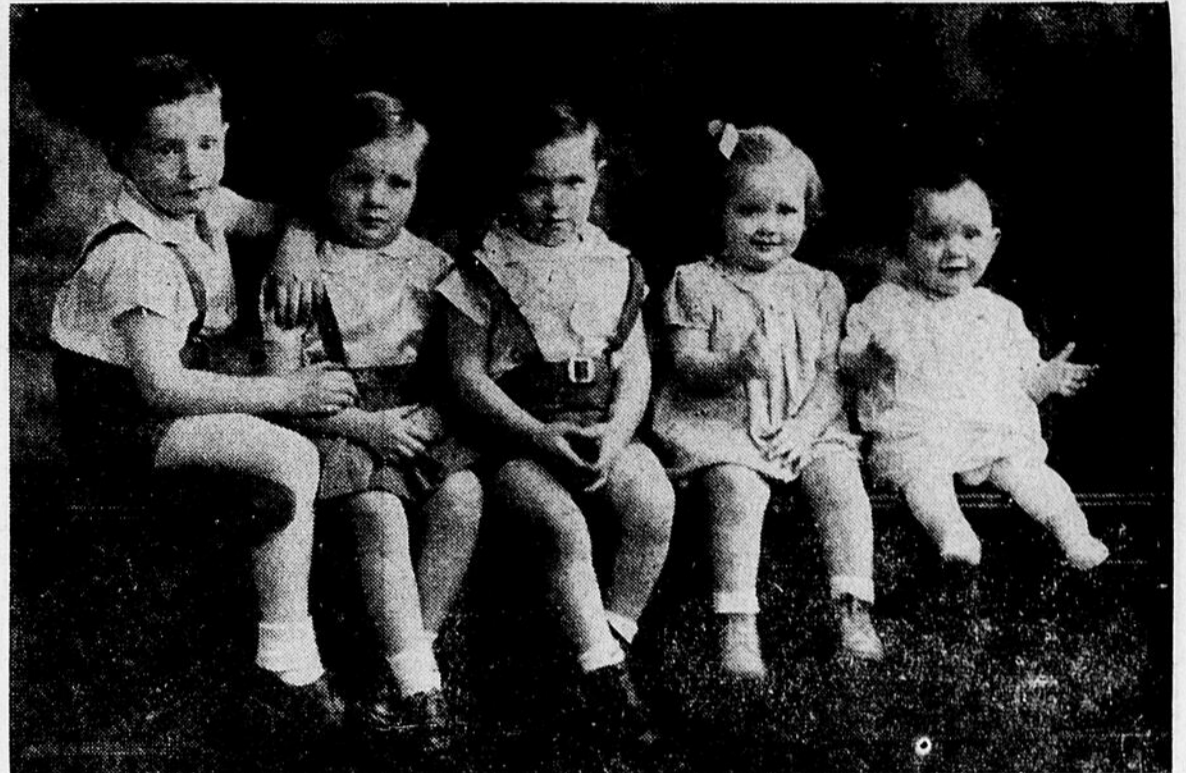
Essayez de vous tenir de la sorte: il suffit d'un peu de bonne volonté. Votre santé et votre taille en seront les bénéficiaires.

Qu'il s'agisse de la taille, de la chevelure ou de l'épiderme, si un problème de beauté vous embarrasse, soumettez-le moi: je serai toujours heureuse de vous faire profiter de mon expérience en la matière.

Une réponse vous sera adressée de façon discrète, n'indiquant pas de lieu de provenance, afin que vous soyez tout à fait à l'aise, comme lorsque l'on se confie à une amie sincère.

Adressez toute correspondance à Rose-Anne Des Mars, Boîte Postale 183, Station H, Montréal.

UNE DE NOS BELLES FAMILLES



La famille Barrington réside à Ormstown depuis plusieurs années. De gauche à droite, nous remarquons Jack, âgé de 5 ans, Joan 4 ans, Rodney 3 ans, Bernice 2 ans et la petite Sandra âgée d'un an. Ces jolis enfants sont les fils et filles de M. et Mme Ivan D. Barrington et les grands-enfants de M. et Mme D.-A. Barrington et M. et Mme D.-G. Greig, également de Ormstown.

Chronique de Ormstown

Soirée-dansante

Profitant du carnaval, les membres de la famille Aurèle Lauzon conviaient leurs amis à aller passer la soirée avec eux vendredi dernier.

Les invités étaient: MM. et Mmes Cléophas Riendeau, Chiliza Lecavallier, Miles Lucile Beauchamp, Lucille Billette, Adélina Bolduc, Adella Bourcier, Gilberte Brault, Cécile Brais, Marielle, Jacqueline, Madeleine et Françoise Cartier, Cécile et Eveline Gagné, Albertine, Angéline, Jeanette et Laurentienne Forget, Berthe Faubert, Antonia Laberge, Lucienne Labelle, Albertine Leboeuf, Raymond Lecavallier, Estelle, Marie-Jeanne et Rollande Leduc, Germaine et Rollande Primeau, Simone Payant, Yvonne Reid, Yolande, Yvette et Lucile Riendeau, Lucienne Roy, Marie-Ange Thibault, Lucie et Aline Tremblay, MM. Armand et Rosario Beaulieu, Horace Bergevin, André, Euclide, Donat et Albert Billette, Charles-Henri et Lionel Bolduc.

Emile, Raoul et Henri Brais, Léo Brault, Sylvio, Germain et Jean-Paul Brière, Paul, Jules, Roméo et Emile Cartier, Adolphe Chertier, Hervé Durnin, Albert Forget, Eloy-sius Forget, Paul-Julien, Antonio Laberge, Albert et René Labelle, Arthur Laberge, Léonard Leboeuf, Ernest, Gérard et Wilfrid Leduc, Julien Lalonde, Raymond et Uldège Prévost, Aimé Primeau, Antoine Reid, Sylvio, Jean-Paul et Roma Riendeau, Albert Reid, Hervé Hermille, Léo et Bernard Payant, Emile et Dalma Roy, Ernest Sauvé, Lucien St-Onge, Edouard et Rolland Tremblay, Howard et Norman St-Louis, Burk Peddie, Eddie Hooker.

Tous s'amuseront beaucoup. Un succulent goûter fut servi et la danse continua jusqu'aux petites heures du jour.

Chacun se sépara, content de sa soirée et ne sachant comment remercier la famille Lauzon pour sa bonne hospitalité.

Bonne fête à M. Jean-Jacques Cartier qui célébrera son anniversaire de naissance, vendredi prochain. De la part de sa petite amie Gaby.

Mercredi dernier, en la salle paroissiale d'Ormstown, eut lieu un bingo organisé par les dames de Ste-Anne et au profit des œuvres paroissiales. Ce fut un réel succès. Va et vient

M. et Mme Antonio Lapalme et leurs filles Laurette et Jeanne

étaient à Coteau-Station, dimanche dernier.

La semaine dernière, M. et Mme Cléophas Riendeau et M. et Mme Albert Payant sont allés visiter M. et Mme Elie Viau à St-Etienne.

Mlle Clémentine Bourdon est allée passer la fin de semaine à Montréal, visitant sa cousine, Mlle Ernestine Brosseau.

M. Alexandre Angers est allé passer la fin de semaine, chez lui à Montréal.

M. Armand Lafleur a passé la fin de semaine à Montréal.

M. Bob Bryson de Moncton, N.-B., est venu passer quelques jours ici, visitant Mme William Bryson, M. Ross Bryson et Mme Harry Bradley.

Hockey
Dimanche dernier, les joueurs du club Senlor sont allés rencontrer l'équipe de St-Chrysostôme. Celle-ci remporta la victoire par le score de 5 à 4.

St-Chrysostôme

Mondanités

M. et Mme Armand Santoro sont partis pour la Floride où ils séjourneront pour quelques semaines.

Mlle Yvette Laberge et M. Louis Laberge de St-Urbain étaient en visite chez M. et Mme Wilfrid Huot, dimanche dernier.

M. et Mme Eximer Bolduc de Ste-Martine ont été reçus à souper chez M. Ernest Décosse, dimanche dernier.

M. Jean-Paul Laberge de Ste-Martine a passé quelques jours chez son grand-père, M. Trefflé Laberge et son oncle, M. Zénon Laberge.

Mlle Mariette Turcot d'Ormstown a passé quelques jours chez son oncle, M. Joseph Turcot.

M. Lionel Demers de passage à St-Rémi, dernièrement.

MM. S. et M. Folsy de Montréal ont rendu visite à leur oncle, M. Joseph Lefort.

M. Roger Tessier de Montréal, en visite chez Mlle Gabrielle Laroche, dernièrement.

Mariage

Le 11 février, a été célébré le mariage de Mlle Bertrande Dagenais, fille de M. et Mme Wilfrid Dagenais, à M. Joseph Rochefort, fils de M. et Mme Elie Rochefort.

Il faut avoir le cœur bien haut pour verser certaines larmes: la source des grands fleuves se trouve sur des monts qui avoisinent le ciel.

Ste-Barbe

Mariage Lalonde-Fortier

Le 21 janvier, M. Henri Lalonde, fils de M. Honoré Lalonde, décédé, et de Mme Lalonde, conduisait à l'autel Mlle Laurette Fortier, fille de M. et Mme Ubald Fortier. Après le mariage la réception eut lieu chez les parents de la mariée.

M. J.-Bte Derpentigny, shérif est actuellement à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. Nous souhaitons à M. Derpentigny un prompt rétablissement.

M. et Mme Oliva Girouard, M. et Mme Donat Legault de St-Stanislas de Kostka étaient les invités de M. et Mme J.-H. Girouard, dimanche dernier.

Elections municipales

M. Henri Pinsonneault a été réélu maire par acclamation.

Ont été élus conseillers: M. Ovila Brisson en remplacement de M. Zéphirin Brisson; M. Emile Vallée, en remplacement de M. Joseph Loïselle; M. Ubald Fortier, en remplacement de M. Wilfrid St-Onge.
Feu Paul-Emile Robert

A Salaberry-de-Valleyfield, le 19 décembre, 1938, est décédé Paul-Emile Robert, fils de M. et Mme Henri Robert (née Emilia Laberge), autrefois de Ste-Barbe, à l'âge de 22 ans, 4 mois et 7 jours. Le défunt laisse dans le deuil outre son père et sa mère, deux sœurs: Berthe et Marie-Rose; cinq frères: René, Arthur de Cochrane, Ont., Alcide de Ste-Barbe, Alfred et Joseph-Edouard.

M. et Mme Henri Daoust de St-Stanislas de Kostka, M. et Mme Georges Robert, MM. Armand Robert, et Jean Loïselle de Ste-Barbe, étaient les invités de M. et Mme Ovila Loïselle de Valleyfield, à un dîner, dimanche dernier.

Cazaville

Mlles Lorette Latulipe, Fernande et Loraine Quesnel, MM. Aldéric et Hubert Leblanc, et Lucien Quesnel ont visité Mlle Denise Leroux, à Rivière Beaudette, dimanche.

M. Alphonse Caza, MM. et Mmes F.-X. et Alfred Trépanier, M. et Mme Edmond Léger, la famille Albert Latreille, Mlle Doris et M. Félicien Trépanier étaient les invités de M. et Mme Armand Trépanier, dimanche soir.

M. Aristide Quesnel de Lacolle a visité ses parents, M. et Mme Oscar Quesnel, la semaine dernière.

M. F.-X. Latreille de Cazaville, fut élu marguillier pour la paroisse de St-Ancet, en remplacement de M. Adrien Quesnel.

Un RHUME de CERVEAU? 
Le NEZ qui COULE?... 

Pour obtenir un soulagement rapide — FAITES CE CI: Mettez un peu de Vicks VapoRub dans chaque narine, et reniflez bien.
Ensuite, faites fondre une cuillerée de VapoRub dans un bol d'eau bouillante; aspirez, pendant plusieurs minutes, les vapeurs médicamenteuses qui se dégagent. Ceci détachera les mucosités et dégagera encore les voies nasales.
Au coucher, frottez la gorge, la poitrine et le dos avec du VapoRub, de façon que son action double prolongée puisse soulager le rhume pendant votre sommeil.
Essayez-le — Vous comprendrez alors pourquoi le VapoRub est employé plus que tous les autres remèdes de ce genre mis ensemble.

VICKS VAPORUB

Douleurs Périodiques

Ne laissez plus le calendrier vous effroyer. Il n'est pas nécessaire maintenant que les femmes et jeunes filles souffrent de douleurs et d'un état fébrile si elles emploient le

PARADOL
du DR CHASE

PROPRIÉTAIRES

Pour louer vos logements

servez-vous

des Petites Annonces

— DE —

La Gazette de Valleyfield

83, St-Jean-Baptiste

Elles sont lues, chaque semaine, par des milliers de personnes.

Téléphone 60

C'EST UN PLAISIR DE CUIRE AVEC LA FARINE CHEF ROYAL

Ma famille raffole de mon pain—dit qu'il a meilleur goût. Elle est merveilleuse pour les gâteaux et les pâtisseries. Vous trouverez qu'elle réussit mieux pour tout, et se vend avec garantie de remboursement.

LA FARINE DE CHEZ NOUS

FARINE OGILVIE CHEF ROYAL



OFFICIERS DE LA CIE D'EXPOSITION



MM. SAUVEUR GOSSELIN, agrônôme, (à gauche) et CAMILLE DOUCET, agent d'assurance, (à droite) choisis samedi après-midi secrétaire-trésorier et assistant secrétaire-trésorier pour la compagnie d'Exposition, au cours d'une assemblée des directeurs au bureau de l'Aréna de Valleyfield.

\$5,000,000 de plus de permis de construction

C'est l'augmentation enregistrée dans les 58 villes les plus importantes du Canada durant l'année 1938 comparativement à 1937

LA CONSTRUCTION A VALLEYFIELD

La valeur des permis de construire émis par les principales villes du Canada durant l'année 1938 a atteint le total de \$60,855,610, d'après la compilation faite par le Bureau fédéral des statistiques. Cela représente une augmentation de plus de \$5,000,000 sur le total de l'année 1937 qui n'était que de \$55,844,999. C'est aussi le plus fort total pour toute année depuis 1931. Il indique donc une reprise marquée de la construction au pays. Cependant, ce total est beaucoup plus bas que celui de toutes les années entre 1920 et 1931 qui ne fut jamais inférieur à \$116,000,000, c'est-à-dire presque le double, et qui avait atteint un montant quatre fois plus considérable en 1929, l'année-record, avec \$234,944,549.

Les permis de construire émis par 58 villes au Canada durant le mois de décembre dernier ont atteint le total de \$3,471,555, ce qui est une diminution de \$1,215,741 ou 25.9% en comparant au mois précédent, novembre 1938, dont le total était de \$4,687,296, et une diminution de seulement \$85,422 ou de 2.4% en comparant au mois correspondant de l'année précédente, soit décembre 1937, dont le total était de \$3,556,977.

A VALLEYFIELD

La construction à Valleyfield fut plutôt lente durant l'année 1938 et accuse une diminution avec l'année 1937. En effet, la ville n'a accordé que 138 permis représentant une valeur de \$98,700 et un total de 20 constructions nouvelles pour l'année 1938. Les autres permis ne représentent que des travaux de réparations ou d'améliorations au-dessus d'une valeur de \$200.

Si l'industrie du bâtiment est le

plus sûr baromètre des activités d'une ville, l'on peut dire que notre cité n'a pas connu une année de progrès. Nous notons que St-Hyacinthe a augmenté de 90 le nombre de ses logements et que les constructions nouvelles représentent une valeur totale de \$208,390.

Depuis la construction du canal de Beauharnois, l'industrie du bâtiment a péréclité d'année en année dans Salaberry-de-Valleyfield.

STE-CLOTHILDE

Jeudi dernier, est décédé, à l'âge de 83 ans, Mme Vve Louis Marcellin, en premières noces Mme Zotique Mahieu née Sophranie Tremblay. Ses funérailles eurent lieu samedi au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. Les porteurs étaient MM. John Struthers, M. Alphonse Chevigny, Alexandre Tremblay, Albert Gamelin, Napoléon Patenaude et Roland Robert. Le deuil était conduit par ses frères, MM. Antoine et Alex. Tremblay. Elle laisse dans le deuil trois frères: MM. Antoine, Théodule et Alex. Tremblay; deux soeurs, Mme J.-B. Brault

(Agnès), Mme Isaïe Boucher (Céline), et nombre de neveux et nièces, cousins et cousines.

A M. et Mme Oliva Pouliot (Laurée Lemieux), une fille baptisée Marie-Rose. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Catman. Porteuse, Mme Ovila Chenail.

Mme Théophile Parent de St-Chrysostôme était aussi de passage dans notre village la semaine dernière.

M. et Mme Clodomir Goyette de Saint-Urbain sont venus passer une couple de jours chez Mme J.-B. Brault.

Réservez vos billets

Tous les détenteurs des passes de saison devront se procurer leurs billets pour les joutes de la semi-finale, au plus tard dimanche le 19 février, ou appeler immédiatement à l'Aréna de Valleyfield pour les réservations.

L'admission aux joutes de la semi-finale sera de 75c pour les sièges réservés et de 50c pour l'admission générale. Les billets sont en vente à l'Aréna de Valleyfield.

Que tous les amateurs lisent attentivement cet avis afin que la direction n'ait pas à subir de reproches inutiles. . .

Cazaville

Jeudi dernier, il y eut un souper chez M. et Mme F.-E. Latreille. Le repas fut servi par Mlle Irène Beaulne. Les invités: Mlles Noëlla Latreille, Thérèse Trépanier, Fernande et Lorraine Quesnel, Lucile Lecavalier, Réjeanne Latulipe, MM. Aurèle et Lucien Quesnel, Etienne et Marcel Trépanier, Georges Latulipe, Lionel et Jean-Paul Latreille. Au cours de la soirée il y eut partie de cartes et chant. Mlle Thérèse Trépanier gagna le 1er prix et M. Aurèle Quesnel le 1er prix pour les hommes et M. Etienne Trépanier, le prix de consolation.

Un groupe de jeunes se sont réunis à la résidence de M. et Mme Oscar Quesnel pour une partie de cartes, dimanche soir.

M. et Mme Hector Caza de Ste-Agnès ont rendu visite à M. et Mme Ildorie Quesnel, dimanche soir.

THÉ "SALADA" Orange Pekoe

On fête les 30 années de service de M. Arthur Leduc

La Compagnie d'assurance "Metropolitan Life" donne un magnifique banquet, jeudi soir, au Club Touriste, en l'honneur de M. Arthur Leduc de Beauharnois

Un magnifique banquet a réuni autour d'une même table, jeudi soir dernier, au Club Touriste, tous les agents et les amis de la "Metropolitan Life" en l'honneur de M. Arthur Leduc, de Beauharnois, qui fêtait les trente années de service pour cette compagnie d'assurance-vie.

Au cours du banquet, M. Louis Desrosiers, gérant du district, a félicité M. Leduc de son travail persévérant et de son attachement inlassable à la compagnie à laquelle il a donné le meilleur de sa vie. M. Desrosiers lui présenta un cadeau au nom de tous les officiels, de tous les agents et de tous les amis en l'honneur de ses trente années de service.

On remarquait au banquet, M. et

Mme Louis Desrosiers, gérant, M. Roméo Quesnel, M. et Mme Percy Parry, ass.-gérant, M. et Mme A. Dobelear, ass.-gérant, sec. de Cornwall, M. et Mme Arthur Leduc et ses deux fils, Jean-Louis et Viateur Leduc, M. et Mme Henri Langevin, M. et Mme Louis Jodoin, M. et Mme Donat Asselin, M. et Mme A. R. Poirier, M. et Mme W. Gauthier, M. et Mme D. Cuierrier, M. et Mme E.-J. Johnson, M. Joseph Rochon, MM. et Mmes Albert Murphy, Eugène Montpetit, Vital Séguin, Philias Laniel, Alex. Eamer, Milles Laurence Bariteau, Lillie Miller, Irène Brunette, Rita Cashion, Marie-Anne Laframboise, MM. Gérard Corbeil, J.-Gérard Sabourin et J.-P. Donihée.



VOYEZ

Mlle Estelle Dulude

à son

NOUVEAU MAGASIN

32, rue Ste-Cécile

(Ancien local de Mme R. Clermont)

LINGERIE

Chapeaux Bas et Gants

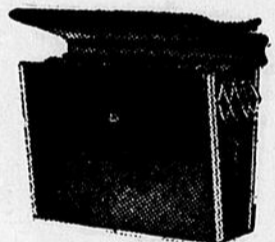
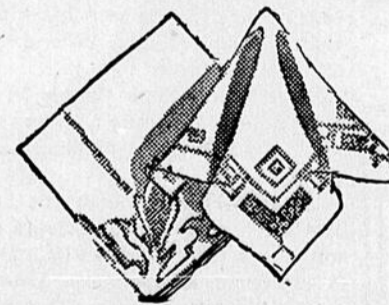
Robes

et

Articles de Toilette

pour

Dames



MLLE ESTELLE DULUDE

32, Ste-Cécile

Tél. 479

Valleyfield

NOTRE FAVORI NATIONAL

GIN MELCHERS

CROIX D'OR

LA BOISSON LA PLUS SAINE

PLUS FORTE PLUS SAVOUREUSE

10oz 90¢
26oz 2.00
40oz 2.80

PRÉVENEZ CASSEZ LA GRIPPE

LA MEILLEURE RECETTE

- de l'eau bien chaude
- le jus d'un citron
- deux doigts de Melchers
- du sucre au goût
- saupoudrez de muscade

PRODUIT DE MELCHERS DISTILLERIES LIMITED, MONTREAL et BERTHIERVILLE